

# ECHO KLUCZ

cena 2 zł



BOGUCIN DUŻY - BYDLIN - CHECHŁO  
CIEŚLIN - GOLCZOWICE - HUCISKO  
JAROSZOWIEC - KLUCZE - KOLBARK  
KWAŚNIÓW DOLNY - KWAŚNIÓW GÓRNY  
KRZYWOPŁOTY - RODAKI - RYCZÓWEK  
ZALESIE

## W NUMERZE

- Rywalizacja sołectw
- O przyszczy w Kluczach
- Agroturystyka - kredyty
- Pierwszy Dzień Wiosny
- Nowości biblioteczne
- Pomysł na Dzień Wagarowicza

INFORMACYJNY MIESIĘCZNIK SAMORZĄDOWY

Nr 4/105 KWIECIEŃ 2001

ISSN 1426-1987

## Konkurs rozstrzygnięty

Mistrz ortografii - Szymon Guguła



Wielki finał I Powiatowego Konkursu „Mały Mistrz Ortografii” odbył się 28 marca 2001 roku w Szkole Podstawowej w Bolesławiu. W ostatecznych zmaganiach wzięło udział 18 finalistów - uczniów klas drugich i trzecich z całego powiatu olkuskiego. Tytuł Małego Mistrza Ortografii zdobyła Magda Ostrowska ze Szkoły Podstawowej w Sławkowie, która bezbłędnie napisała dyktando oraz trudny test ortograficzny. Nie mniej zaszczytne drugie miejsce i tytuł laureata zdobył mieszkaniec naszej gminy, uczeń klasy IIIa Szkoły Podstawowej w Kluczach - Szymon Guguła (zwycięzca gminnego etapu).

Czytaj na stronie 15

## Teatry lalkowe w Kluczach

Teatr lalkowy „Żabie oczko”



Na odbywający się 15 marca br. XVI Małopolski Przegląd Teatrów Lalkowych do Żabna, podczas którego walczone o Wielką Nagrodę Zająca Poziomki, pojechały trzy kluczowskie zespoły działające przy Gminnym Ośrodku Kultury. I nagrodę zdobył Teatr Lalkowy Raz Dwa Trzy działający przy Domu Kultury w Kluczach.

Czytaj na stronie 12

**Radosnych, spokojnych  
i zdrowych Świąt  
Wielkanocnych  
Wszystkim Mieszkańcom  
Gminy Klucze**



życzą:  
**Wójt Gminy,  
Zarząd Gminy  
i Rada Gminy**



## Eko-moda



Dnia 27 marca 2001 r. nasze szkoły miały zaszczyt gościć w swych progach Wójta Gminy Klucze, Panią Małgorzatę Węgrzyn. W tym dniu Pani Wójt wręczyła nauczycielom z obu szkół Akty Nadania Stopnia Awansu Zawodowego Nauczyciela. Były gratulacje i pamiątkowe zdjęcia. Powyższe akty zostały wręczone w związku z ustawą z dnia 18 lutego 2000 roku o zmianie ustawy - Karta Nauczyciela oraz o zmianie niektórych innych ustaw.

Uroczystość uświetnił występ dzieci i młodzieży ze szkoły podstawowej i gimnazjum. Uczniowie z okazji pierwszych dni wiosny przygotowali rewię mody - „WIOSNA 2001”. Modelki i modele prezentowali kreacje niecodzienne, bo wykonane wyłącznie z materiałów naturalnych i odpadów. Mogliśmy zatem podziwiać kreacje z lnianego płótna przyozdobione szalami z owoców, a także wykonane z np. gazet, folii i puszek. Pomysłowość uczniów nie miała granic. Wszystkie stroje zostały przez publiczność sówicie nagrodzone brawami.

Czytaj na stronie 11





Podczas spotkania

Na początku kwietnia br. Gminę Klucze odwiedzili goście z Norwegii. Podczas spotkania z Wójtem Gminy Małgorzatą Węgrzyn, Zastępcą Wójta - Józefem Kaczmarczykiem, Kierownikiem OPS Ryszardem Kamionką i Pastorem Kościoła Zielonoświątkowego - Danielem Wołkiewiczem rozmawiano na temat utworzenia w Kluczach warsztatów terapii zajęciowej w budynku starej szkoły. Kilka

osób z tej norweskiej grupy było u nas już w ubiegłym roku. Reprezentują Chrześcijańskie Stowarzyszenie Dobroczynne, które pomogło utworzyć w Kluczach schronisko dla bezdomnych, gdzie najbiedniejsi ludzie otrzymują nocleg, wyżywienie i odzież. Rolę tłumacza pełnił pracownik Urzędu Gminy - Dobromir Semerdżijew.

(HL)

## Powiatowi goście z Niemiec

**Przedstawiciele niemieckiego powiatu Kyffhauser (Turyngia), którzy przebywali z wizytą w Olkuszu, spotkali się także w Kluczach z Wójtem Gminy Małgorzatą Węgrzyn.**

Klucze zainteresowane są nawiązaniem partnerskich kontaktów z Niemcami, więc być może wizyta pomoże w znalezieniu zagranicznego partnera dla gminy. Jak powiedziała Małgorzata Węgrzyn, zależy jej także na możliwości wakacyjnej wymiany młodzieży polskiej i niemieckiej.

Odwiedzających Klucze niemieckich gości zachwyciła tutejsza szkoła podstawowa, a zwłaszcza jej rekreacyjne zaplecze. Kluczewska szkoła oprócz sal gimnastycznych ma własny basen, siłownię i salę rehabilitacyjną. Niemcy mieli także okazję obejrzeć prace dzieci z pracowni ceramicznej, która działa przy Gminnym Ośrodku Kultury.

(RAJ)

## Absolutorium dla zarządu

Udzielenie absolutorium Zarządowi Gminy było najważniejszym punktem sesji kluczewskich radnych. Podczas posiedzenia Wójt Gminy Klucze Małgorzata Węgrzyn omówiła wykonanie budżetu za ubiegły rok. Radni wysłuchali także sprawozdania z prac komisji rewizyjnej, które przedstawił przewodniczący komisji Aleksander

Mrówka oraz opinii Regionalnej Izby Obrachunkowej. Po przyjęciu sprawozdania z działalności finansowej gminy za 2000 rok, radni - przy jednym głosie wstrzymującym - zdecydowali się udzielić Zarządowi Gminy absolutorium z tego tytułu.

(RAJ)

## Rywalizacja sołectw

**Zarząd Gminy Klucze ogłosił konkurs na wybór Sołectwa Roku. Zgłoszenia do konkursu przyjmowane są do końca kwietnia. Najczystsze i najlepiej zorganizowane sołectwa zostaną nagrodzone.**

W czasie wizytacji, powołana przez Zarząd Gminy komisja konkursowa oceniać będzie czystość ulic, budynków użyteczności publicznej oraz prywatnych posesji. Przy ocenie liczyć się będzie także procentowy udział właścicieli posiadających pojemniki na śmieci. Oprócz estetyki duże znaczenie ma także zaangażowanie mieszkańców we wspólnie przedsięwzięcia, takie jak organizowanie imprez integrujących wieś. Konkurs potrwa do końca września. Dla zwycięzców Zarząd Gminy przewidział nagrody pieniężne o wysokości: 3,5 tysiąca złotych za I nagrodę, 2,5 tysiąca (II nagroda) oraz 1,5 tysiąca (III miejsce).

Mieszkańcy wsi już przystąpili do prac porządkowych. Ostatnio część wiosek skorzystała z przeprowadzanej na koszt gminy akcji wywozu

wielkogabarytowych śmieci. Mieszkańcy mieli okazję pozbyć się między innymi niepotrzebnych mebli, starych tapczanów, czy zepsutych lodówek. Podobna zbiórka zostanie w gminie powtórzona. Przeprowadzone też będzie oczyszczanie przydrożnych rowów.

Sprawami czystości w gminie zajmowali się także radni. Na jednej z ostatnich sesji wiele dyskutowano nad zagospodarowaniem skarpy położonej w centrum Klucza w pobliżu ciągu punktów handlowych i budynku banku. Radni podkreślali, iż istnieją projekty takiego zagospodarowania. Jednak z uwagi na to, że tamtędy prawdopodobnie będzie przebiegać kanalizacja, prace na skarpie ograniczą się do oczyszczenia i porządkowania terenu.

(RAJ)





**ZARZĄD GMINY KLUCZE OGŁASZA KONKURS**  
**Na najczystsą i najlepiej zorganizowaną wieś Gminy Klucze**

**„Sołectwo Roku 2001”**

**REGULAMIN KONKURSU**

- I. W konkursie biorą udział sołectwa gminy Klucze.
- II. Do konkursu zgłasza sołectwo pisemnie sołtys - termin zgłoszenia do 30 kwietnia br.
- III. Konkurs będzie trwał od 1 maja do 30 września 2001r.
- IV. W czasie trwania konkursu przeprowadzony będzie co miesiąc objazd sołectw i ocena.
- V. Oceny dokonywać będzie komisja konkursowa powołana przez Zarząd Gminy.
- VI. Kryteria oceny:
  1. Estetyka i czystość, punktacja 1 - 60 punktów
    - 1.1 Wygląd i czystość posesji
    - 1.2 Wygląd i czystość budynków użyteczności publicznej, zakładów usługowych
    - 1.3 Wygląd i czystość ulic, skwerków i rowów przydrożnych
  2. Zaangażowanie mieszkańców i organizacji społecznych, punktacja ogółem do 40 punktów, w tym:
    - 2.1 Organizowanie imprez integrujących wieś od 1 - 20 punktów.
    - 2.2 Procentowy udział właścicieli posiadających pojemniki na śmieci od 1 - 20 punktów
- VII. Wyniki konkursu zostaną ogłoszone w październikowym Echu Klucz.
- VIII. Nagrody:
 

I nagroda	3,5 tys. zł
II nagroda	2,5 tys. zł
III nagroda	1,5 tys. zł

## Co nowego w Niepublicznym Zakładzie Opieki Zdrowotnej

W Ośrodku Zdrowia w Kluczach od 1 marca 2001r. została uruchomiona Poradnia Rehabilitacyjna. Ponieważ usługi tej poradni nie zostały zakupione przez Małopolską Kasę Chorych, dlatego pacjent, który zgłosi się na rehabilitację musi ponieść minimalne opłaty i tak np. masaż - 4 zł. diadynamik, solux, parafina, ćwiczenia - po 2 zł. Termin zabiegów jest krótki. Ponadto w Ośrodku Zdrowia w Kluczach można wykonać USG, badania laboratoryjne oraz badania kierowców. Ceny są zdecydowanie konkurencyjne.

### KASA informuje !

System zapewnienia opieki całodobowej w środowisku zamieszkania przez pielęgniarkę środowiskowo - rodzinną.

Pod pojęciem opieki całodobowej rozumie się możliwość uzyskania pomocy medycznej również w godzinach od 20.00 - 7.00 oraz w soboty, niedziele i święta (dotyczy nagłych zachorowań). Definicja ta obejmuje głównie świadczenia lekarskie. Małopolska Regionalna Kasa Chorych nie oczekuje sprawowania opieki całodobowej przez pielęgniarki środowiskowo - rodzinne. Chodzi o dyspozycyjność pielęgniarek wykonujących stałe zlecenia lekarskie (iniekcje, opatrunki itp.) również w godzinach popołudniowo - wieczornych (ale nie w nocy) oraz jeżeli to konieczne w dni ustawowo wolne od pracy. Wykonywanie powyższych zleceń w stosunku do podopiecznych dotyczy tylko sytuacji wynikających ze ściśle uzasadnionych wskazań lekarskich.

## OGŁOSZENIE

Przypomina się właścicielom psów o obowiązku utrzymywania psa na uwięzi, w kagańcu lub na terenie zamkniętym tak, aby nie stwarzał zagrożenia dla otoczenia. Za nieprzestrzeganie tego obowiązku właściciel może zostać ukarany przez Kolegium do spraw Wykroczeń

## Rolnicza edukacja

### Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego - radzi

Przedstawicielki Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego w Olkuszu panie - Halina Pałgan i Agnieszka Lepianka przeprowadziły w Urzędzie Gminy Klucze 29 marca br. szkolenie sołtysów z całej gminy Klucze. Tematem szkolenia była przede wszystkim sprawa bezpieczeństwa i higieny pracy w gospodarstwach rolnych, ale nie tylko. Pracownicy KRUS- omówiły także ważny temat zasiłków, w tym: zasiłku z tytułu wypadku przy pracy, macierzyńskiego, porodowego itp. Równocześnie uczuliły sołtysów, aby na zebraniach wiejskich przekazywali swoim mieszkańcom, iż istnieje obowiązek ubezpieczenia społecznego rolników i dlatego rolnicy posiadający gospodarstwa rolne powyżej 1 ha przeliczeniowego z chwilą nabycia tego gospodarstwa, mają obowiązek do niezwłocznego ubezpieczenia i opłacania składki. Jeśli ktoś zaniedba ten obowiązek, poniesie konsekwencje polegające na uregulowaniu składki w całości za cały okres od nabycia gospodarstwa łącznie z odsetkami. Obowiązek opłacania składki nie dotyczy oczywiście osób, które są ubezpieczone z innego tytułu np. pracy czy też renty bądź emerytury.

Jak się okazało Gmina Klucze jest pierwszą gminą w powiecie olkuskim, w której takie szkolenie zostało przeprowadzone, w najbliższym czasie odbędzie się też szkolenie w Olkuszu.

Oprócz szkoleń KRUS przeprowadza konkursy dla dzieci ze szkół podstawowych z dziedziny bezpieczeństwa i higieny pracy w gospodarstwie rolnym, ogłoszono też konkurs rysunkowy z tego samego zakresu. Warto uczestniczyć w tych konkursach bo nagrody są ciekawe!

Pracownicy KRUS chętnie też uczestniczą w zebraniach wiejskich, bo mają okazję przekazać informacje szerszej grupie rolników.

*Halina Ładoń*

## O pryszczycy w Kluczach

Powiatowy Lekarz Weterynarii z Olkusza - Kazimierz Janik spotkał się w Urzędzie Gminy Klucze z sołtysami w ostatni czwartek - 29 marca br. Głównym tematem spotkania była informacja o niebezpieczeństwie rozprzestrzeniania się pryszczycy. Lekarz szczegółowo omówił sposoby zapobiegania pryszczycy z zachowaniem wszelkich środków zabezpieczających. Spotkanie z sołtysami udowodniło jak duże jest zainteresowanie tym tematem. Wszelkie broszury i ulotki, które sołtysi otrzymali, przekażą swoim mieszkańcom.

*Halina Ładoń*

## A P E L

Dyrekcja Szkoły Podstawowej zwraca się do Mieszkańców KLUCZ z prośbą o nie wrzucanie śmieci do szkolnych kontenerów. Dziękujemy!



# AGROTURYSTYKA - KREDYTY

**Od pewnego czasu obserwuje się coraz większą modę na powrót do natury i nie tylko w kwestii zdrowszego jedzenia ale także wypoczynku. Nie wszyscy tęsknią za spędzaniem urlopu w przeludnionych nadmorskich czy górskich kurortach. Zestresowanym mieszkańcom coraz częściej marzy się wypoczynek w sielskiej atmosferze wsi. Taką możliwość daje znana i już sprawdzona na Zachodzie agroturystyka.**

Również w Polsce powstaje coraz więcej gospodarstw agroturystycznych. Żadna forma wypoczynku nie oferuje takiej różnorodności spędzania wolnego czasu. Warto tutaj dodać, że każda agroturystyczna oferta jest inna, a jej atrakcyjność zależy wyłącznie od pomysłowości właściciela gospodarstwa. To on, oprócz czystego powietrza i noclegu, może zaproponować takie atrakcje, jak jazda konna, pieczenie barana, kontakt ze zwierzętami gospodarskimi, czy wreszcie zdrową żywność ze swojego gospodarstwa. Wakacje u gospodarza są nie tylko alternatywną formą wypoczynku, ale są źródłem dodatkowych dochodów dla właścicieli gospodarstw agroturystycznych. Potencjalny zainteresowany rozpoczęciem takiej działalności stawia sobie pytanie skąd weźmie na ten cel pieniądze. Interesującą propozycją rozwiązania tego problemu jest oferowany przez Bank Ochrony Środowiska S.A. w Krakowie - kredyt na przedsięwzięcia agroturystyczne. Bank ten w styczniu tego roku wprowadził do oferty preferencyjne kredyty, których przeznaczeniem są przedsięwzięcia agroturystyczne. Ich cechą charakterystyczną, zasługującą na szczególne podkreślenie, jest preferencyjne, niskie oprocentowanie wynoszące obecnie od 10,25% do 14,35% rocznie. Jak zatem widać oprocentowanie jest o połowę niższe od oprocentowania kredytów komercyjnych.

## Na co możemy przeznaczyć kredyt?

Przedmiotem kredytowania mogą być inwestycje tworzące bazę noclegową, gastronomiczną i rekreacyjno-sportową. Kredyt może być wykorzystany między innymi na budowę, modernizację kwater, pokoi gościnnych, a także na adaptację budynków gospodarskich na te cele. Umożliwia również zakładanie pól biwakowych i kempingów. Chętnym może pomóc w budowie i modernizacji ścieżek rowerowych, przystani żaglowych, czy wyciągów narciarskich. Lubiącym wędrówki umożliwi przygotowywanie szlaków turystycznych. Dzięki tej linii kredytowej koneserzy kultury ludowej mogą rozwinąć dzia-

łalność inwestując w galerie, czy warsztaty rękodzieła ludowego. W tym wszystkim nie można zapomnieć - w myśl powiedzenia - „Przez żołądek do serca” - o gastronomii, która w wielu przypadkach może być dodatkowym atutem gospodarstwa. To właśnie bogata oferta kulinarna przyciąga potencjalnego Nowaka, który tutaj napije się mleka prosto od krowy, zasmakuje domowego wypieku, nie wspominając o nalewce babuni z zeszłorocznych malin i baranie pieczonym na ognisku. Kredyt agroturystyczny BOŚ może być przeznaczony między innymi na budowę, modernizację, czy przystosowanie obiektów gospodarskich na działalność gastronomiczną, włączając w to budowę sieci kanalizacyjnej i wodociągowej instalacji grzewczej gazowej, a kończąc na zakupie wyposażenia.

## Kto może starać się o tego rodzaju kredyt?

Każdy, kto mieszka w miejscowości do 10 tysięcy mieszkańców i dotyczy to zarówno miast i wsi. Kredytobiorcą może być klient indywidualny, podmiot prowadzący działalność gospodarczą, jak i gmina. Nie można zapomnieć jednak o tym, że podstawowym warunkiem uzyskania kredytu jest posiadanie tak zwanej zdolności kredytowej, czyli zdolności do spłaty kredytu i odsetek. Owa zdolność ustalana jest na podstawie dochodów kredytobiorcy.

## Na jaką kwotę kredytu może liczyć klient?

Bank udziela kredytu w różnych wysokościach, przy czym maksymalna jego wartość wynosi 150 000 złotych. Wysokość udzielonego kredytu zależy też od wartości kosztorysowej zadania. Warto również wiedzieć, że podjęcie kredytu w wysokości do 50 000 złotych może maksymalnie stanowić 80% kosztów całkowitych inwestycji, natomiast kwota do 100 000 złotych może pokryć do 75% kosztów przewidywanego przedsięwzięcia. Najwyższa wartość kredytu 150 000 złotych pomaga zrealizować zadanie w 70%. Pozostałą część nakładów inwestycyjnych stanowią środki własne osoby, która decyduje się na kredyt.

## Jak długo można spłacać kredyt?

„Kredyty agroturystyczne BOŚ S.A. powinny być spłacone w ciągu 5 lat. W ten okres wlicza się również karancję, czyli odroczenie w spłacie kredytu (rat kapitałowych, nie dotyczy to odsetek). Możliwość karancji jest szczególnie ważna w początkowej fazie inwestycji, kiedy ponoszone są duże koszty, maksymalnie trwać ona może nawet 1 rok.

## Cena kredytu.

Jak już pisaliśmy w wstępie podstawową zaletą kredytu jest jego niskie oprocentowanie. Odniesiono je do stopy redyskonta weksli NBP (s.r.w.) Oznacza to, że kredyt oprocentowany jest zmiennie, a wysokość płaconych odsetek zależy będzie od stopy redyskonta weksli ogłaszanej przez Radę Polityki Pieniężnej (aktualnie wynosi ona 20,5%) Wysokość

oprocentowania kredytu uzależniono również od kwoty kredytu. I tak w przypadku kredytów o wartości:

- Do 50 000 zł - 0,5 s.r.w., co wynosi obecnie 10,25% rocznie
- Do 100 000 zł - 0,6 s.r.w., co daje 12,30%
- Do 150 000 zł - 0,7 s.r.w., czyli 14,35% w skali roku

Na cenę kredytu poza oprocentowaniem składa się także prowizja przygotowawcza i wynosi ona 1% kwoty zaciągniętego kredytu.

Podsumowując - „kredyty agroturystyczne” krakowskiego Oddziału Banku Ochrony Środowiska zasługują na uwagę i polecenie co najmniej z kilku powodów. Poprzez swoje niskie oprocentowanie są łatwiej dostępne. Umożliwiają one realizację inwestycji i w efekcie mogą przyczynić się do zwiększenia atrakcyjności turystycznej wielu wsi i miasteczek. Kredyty te przede wszystkim stwarzają możliwość dodatkowych dochodów, co jest nie bez znaczenia przy wysokim aktualnie bezrobociu.

Wszystkich zainteresowanych odsyłamy do placówek Banku Ochrony Środowiska w Krakowie, które mieszczą się w Rynku Głównym 28 i Alei Kijowskiej 14, tel. 012/421 96 28, 422 93 25, 637 70 66, 637 40 55

# KOMUNIKAT

Co roku w okresie wiosny i jesieni wzrasta zagrożenie pożarowe na terenie gminy Klucze spowodowane wypalaniem traw. Na skutek bezmyślnego i celowego wypalania traw, łąk, torfowisk, szlaków kolejowych i pasów przydrożnych dochodzi często do zagrożenia nie tylko mienia, ale także i życia ludzkiego.

Mając powyższe na uwadze funkcjonariusze Komisariatu Policji w Kluczach z całą surowością będą wycią-

gać konsekwencje karne w stosunku do osób, które nie przestrzegają obowiązującego prawa w tym zakresie. W przypadku nieletnich podpalaczy konsekwencje wyciągnięte będą w stosunku do ich rodziców. Jednocześnie informuje się, że Straż Leśna posiada te same uprawnienia co Policja w zakresie zwalczania zagrożenia pożarowego w obrębie obszarów leśnych.

**KOMISARIAT POLICJI W KLUCZACH  
Z OKAZJI ŚWIĄT WIELKANOCNYCH  
SKŁADA WSZYSTKIM MIESZKAŃCOM  
ŻYCZENIA WSZYSTKIEGO NAJLEPSZEGO**

## Redakcja przeprasza

W artykule „Nowy lokal dla KGW” w lutym numerze Echa Klucz przy przewodniczącej KGW podaliśmy nazwisko: Maria Sierka. Oczywiście przewodniczącą Koła Gospodyń Wiejskich w Chechle jest Pani Natalia Mermel. Za pomyłkę serdecznie przepraszamy.



# Jubileusz 50 - lecia pożycia małżeńskiego

**Bardzo uroczyście Jubileusz 50 - lecia pożycia małżeńskiego obchodzili Jubilaci z gminy Klucze 16 marca br. około 30 par zaproszonych przez Wójta Gminy Klucze Małgorzatę Węgrzyn przybyło na spotkanie do Domu Kultury PAPIERNIK.**

Wszystkim Jubilatkom Pani Wójt wręczyła medale za długie pożycie małżeńskie przyznane przez prezydenta RP, wszyscy też otrzymali kwiaty i prezenty.

Wiele refleksji budzą takie spotkania, małżonkowie wspominali trudne czasy w których przyszło im żyć, wychowywać dzieci i budować swoje domy.

Pani Wójt złożyła Jubilatkom życzenia, wielu z nich nie kryło wzruszenia. Spotkania takie organizowane są przez władze gminy w każdym roku. Całą organizacją spotkania zajmowała się Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego w Kluczach - Barbara Kocjan.

A oto jubilaci:

Teodozja i Władysław Banyś, Marianna i Stanisław Biniek, Bronisława i Bronisław Chłosta, Janina i Tade-

usz Domagała, Wanda i Stanisław Dymczyk, Marianna i Stanisław Działach, Marianna i Tadeusz Guzik, Krystyna i Lucjan Jaworscy, Wiesława i Tadeusz Jaworscy, Janina i Stefan Kajdan, Janina i Jan Kalarus, Feliksa i Jan Kleczko, Leokadia i Zdzisław Krawczyk, Halina i Adam Kucab, Julia i Julian Kudela, Janina i Mieczysław Majcherkiewicz, Wiesława i Władysław Majcherkiewicz, Stanisława i Bronisław Malinowscy, Lucyna i Alfred Mossór, Stanisława i Piotr Pacia, Władysława i Stanisław Pacia, Kazimiera i Adam Piątek, Stanisława i Eugeniusz Rusik, Helena i Apoloniusz Sierka, Janina i Bronisław Smentek, Helena i Władysław Smętek, Adela i Władysław Smółka, Janina i Franciszek Stępień, Stanisława i Mieczysław Szatan, Mieczysława i Władysław Szot.

Halina Ładoń



## Wiersz Pani Janiny Bretner z Ryczówka

### „Nasze czasy”

Świat bym zwiedzić chciała  
ale nie mam za co,  
tyle jest tej renty -  
starcza nie wiem na co.

I tak myślę sobie  
co to dalej będzie,  
coraz mniej pieniędzy,  
a podatki wszędzie.

Jakąś cienką zupę  
trzeba ugotować,  
od renty do renty  
trzeba - wegetować.

Choć liczę te grosze  
skrupulatnie dzielę,  
trochę do apteki  
trochę na niedzielę.

Zjada nas inflacja  
zjadają opłaty,  
chleb i margaryna -  
A do garnka gnaty.

Nic już nie wymyślę  
zrobić nic nie mogę,  
dawnych lat wspomnienia  
zostały w mej głowie.



# Pomysł na Dzień Wagarowicza

w Zespole Szkół Zawodowych w Kluczach

Okazało się, że 21 marca, pierwszy dzień wiosny można spędzić w szkole, chociaż w nieco inny, niekonwencjonalny sposób. Pomysłodawcą imprezy pod hasłem: DZIEŃ BON-TON był Samorząd Szkolny ZSZ w Kluczach wraz z opiekunem Ewą Karłowicz. Eleganckie stroje, kultura słowa i obyczajów sprawiły, że dzień ten upłynął w szczególnej atmosferze. Dziewczęta z klasy drugich LT postanowiły przejąć rolę nauczycieli, zapraszając na lekcję w charakterze uczniów Grono Pedagogiczne. Iście aktorskie kreacje Agnieszki Hajduk, Magdy Kądziałki, Mai Kamińskiej, Magdy Rembelskiej, Iwony Pawlik, Kamili Nocoń i Moniki Mączki, rozbawiły nauczycieli, skłaniając ich jednocześnie do refleksji nad własnym stylem pracy dydaktyczno - wychowawczej.

Jestem zadowolony - powiedział Dyrektor szkoły Janusz Walnik - że młodzież naszej szkoły tak czynnie wzięła udział w organizowanym dniu BON\_TON, czego wyrazem była wyjątkowo wysoka frekwencja. (Z.H.)



## Gminny Konkurs Piosenki i Tańca Przedszkolaków

### „My jesteśmy przedszkolaczki”

#### REGULAMIN

1. Organizator: Gminny Ośrodek Kultury w Kluczach
2. Termin i miejsce: 18 maja 2001 DK „Papiernik” Klucze. Początek imprezy godz. 10.00 (harmonogram występów podamy w terminie późniejszym)
3. Prezentacje i czas trwania
  - a) piosenka - do 3 min., b) taniec - do 4 min., c) jedno przedszkole może zaprezentować maksymalnie 3 piosenki i 3 tańce
4. Cel przeglądu: a) rozwijanie uzdolnień artystycznych dzieci
5. Uczestnicy: soliści, duety, zespoły przedszkolaków z terenu gminy Klucze
6. Warunki uczestnictwa: a) uczestnik może brać udział równocześnie w obydwu formach (może śpiewać i tańczyć)  
b) jeden uczestnik może wykonać tylko jedną piosenkę i brać udział w jednym tańcu
7. Ocena przez jurorów: a) dobór repertuaru, b) czystość intonacyjna, c) dykcja, d) ogólne wrażenie artystyczne
8. Nagrody
  - a) główne nagrody w piosence i w tańcu (nagrody rzeczowe)
  - b) I, II, III miejsce - dyplom ze wskazaniem zajętego miejsca
  - c) pozostali soliści i zespoły - dyplomy uczestnictwa
9. Wszyscy biorący udział w konkursie przyjeżdżają własnym środkiem transportu
10. Zgłoszenia do przeglądu należy nadesłać do dn. 10.05.2001 na adres :  
Gminny Ośrodek Kultury, ul. Partyzantów 1, 32-310 Klucze, tel. 642 84 81 lub 642 84 02

## Służby społeczne na szkoleniu

**Pełnomocnicy Do Spraw Rozwiązywania Problemów Alkoholowych z całego powiatu olkuskiego spotkali się w siedzibie kluczewskiego Ośrodka Pomocy Społecznej, aby omówić plan wspólnego szkolenia wszystkich służb społecznych z tego terenu. W spotkaniu wzięli także udział przedstawiciele Centrum Edukacji Profilaktyki i Rehabilitacji Osób Uzależnionych „ETOH”.**

W szkoleniu, które ma odbyć się pod koniec kwietnia w siedzibie „ETOH” w Domaniewicach, wezmą udział pedagodzy, nauczyciele, pracownicy socjalni oraz policjanci z całego powiatu olkuskiego.

Podczas sześćdziesięciu godzin zajęć, słuchacze szkoleni będą jak rozmawiać z młodzieżą na temat narkotyków, a także w jaki sposób podejmować skuteczne interwencje. Wysłuchają ponadto wykładów na temat przyczyn niedostosowania oraz przestępczości wśród młodzieży. Trenerami i wykładowcami na szkoleniu

będą przedstawiciele Instytutu Psychologii Zdrowia z Warszawy.

W działania profilaktyczne na terenie gminy Klucze chcą się włączyć także miejscowi lekarze. Będą oni przeszkoleni w zakresie stosowania metody AUDIT. Jest to test rozpoznawania zaburzeń związanych z piciem alkoholu. Taki test lekarze mogą przeprowadzić u pacjentów, u których podejrzewają nadużywanie alkoholu, na przykład kiedy ten nałóg obniża zdolność pacjenta do powrotu do zdrowia.

(RAJ)



# WAGARY Z KUBUSIEM PUCHATKIEM

Pierwszy dzień wiosny w Szkole Podstawowej w Ryczówku upłynął bez lekcji, ale za to z Kubusiem Puchatkiem. Szkoła zmieniła się w Stumilowy Las pełen Puchatków, Kłapouchych, Prosiaczków, Króliczków i innych bohaterów książki A. A. Milne Przygody Kubusia Puchatka. W tym dniu nawet zaproszeni goście zmienili się w mieszkańców Stumilowego Lasu.

Pomysłodawczynią „wagarów” z Kubusiem Puchatkiem była Pani Elżbieta Mucha, która wspólnie z Teresą Pająk przygotowała inscenizację oparte o przygody Puchatka. Historie opowiedziane zostały z prawdziwie aktorskim zaangażowaniem. Uwagę widzów skupiła barwna sceneria i pomysłowe kostiumy. Również każdy z zaproszonych gości otrzymał jakiś atrybut przynależności do Stumilowego Lasu: Pani Wójt w fartuszkach z dużą kieszenią została Kangurzą, a Lucynie Latos -dyrektorowi Zespołu Oświaty ubrano uszy Króliczka. Do zabawy zaproszono także panie radne: Barbara Wąs została Kłapouchym, Halina Miłowicka w czarnym birecie odgrywała Sowę, a Marta Dziura wymachiwała ogonem Tygrysa. A panowie? Wójt, jako Kubuś Puchatek dzierżył barylękę miodu, Krzysiem przybranym w szelki został

radny Andrzej Sośnierz, zaś w koszulce z napisem Koloseum paradowało Maleństwo, czyli radny Henryk Dziechciewicz. Kto z uczniów zapamiętał takie zestawienie, wygrał w konkursie, który trwał do końca imprezy. Nazwiska wraz z przypisaną danej osobie postacią należało wpisać na rozdawanych kartkach konkursowych.

Pani Elżbieta Mucha poprowadziła również konkurs wiedzy o przygodach Kubusia Puchatka. A pytania nie zawsze były łatwe, bo oprócz wiedzy na temat tego co lubił jeść Kubuś Puchatek (wszyscy wiemy, że miód, a może raczej MJUT) lub jaki miał rozumek (hmm... bardzo mały), należało odpowiedzieć na pytanie kto zajął się przekładem książki Milnego, a to już było trudniejsze. Ostatecznie w „Puchatkowym Konkursie” zwyciężyły ex equo szkoły podstawowe: w Jaroszowcu i

Rodakach. Na drugim miejscu znalazła się szkoła z Ryczówka, a na trzecim Chechło.

Goście ze szkoły podstawowej z Chechła podwójnie przygotowali się do wspólnej zabawy - oni również przybrali postacie mieszkańców Stumilowego Lasu, w czym pomogła im pani Eleonora Lazurkiewicz - Senejko.

Natomiast Pani Izabela Milka przygotowała występ pierwszoklasistów z Chechła, którzy w pięknych przebraniach opowiedzieli o tym, jak motyl szukał żony wśród kwiatów. Zaś Pani Anna Wójcik przygotowała wraz z uczniami klasy II inscenizację Kopciuszka. To był prawdziwy popis aktorski!

Na zakończenie „wagarów” dla wszystkich znalazło się małe, słodkie CONIECO, przygotowane przez rodziców. Gdyby nie obowiązki, chętnie powagarovaliby się dłużej. Poczekamy do następnego pierwszego dnia wiosny. To już za rok.

Anna Banach  
Rafał Jaworski



Radna Halina Miłowicka w sowim birecie i Zastępca Wójta Józef Kaczmarczyk z barylęką miodu w towarzystwie Kubusia Puchatka (foto: R. Jaworski)



Elżbieta Mucha z mieszkańcami Stumilowego Lasu

## W Jaroszowcu

# Zima przed sędziami

Przedstawienie „Cztery pory roku” przygotowali nauczyciele oraz drugoklasiści ze szkoły podstawowej w Jaroszowcu. Jak zażartował Piotr Głębek, dyrektor jaroszowieckiej szkoły, inscenizacja przypomni widzom jak powinny wyglądać prawdziwe: wiosna, lato, jesień i zima. Rzeczywiście, podczas huśtawek pogodowych, mogliśmy o nich zapomnieć.

Występ uczniów z klas II a i b, przygotowywanych przez Barbarę Gacek i Marzenę Dąbrowską, obejrżeli przedszkolaki, uczniowie szkoły oraz ich rodzice. Przedstawienie rozpoczęło się „sądem” nad Panią Zimą, którą przed oblicze „sędziów” - ubranych w togi - przyprowadził uczeń w przebraniu policjanta. W każdej z czterech odsłon przedstawienia symbolizujących cztery kolejne pory roku, występowała grupa tańczących dziewczynek. Raz, przy okazji prezentacji zimy, wystąpiły w białych, baletowych sukienkach,

natomiast przy wiosnie - w wesolych, krakowskich strojach. Widowni z pewnością podobała się scenografia. Także ścieżka dźwiękowa dobranej została bardzo trafnie - budzące się wiosną zwierzęta, wstawały leniwie przy odgłosach leśnych ptaków. Kolejnym odsłonom towarzyszył także utwór Vivaldiego „Cztery pory roku”.

W jaroszowieckiej szkole odbędzie się także inna, bardzo ciekawa impreza - Konkurs „Eko-piosenki”. O nim napiszemy w następnym numerze.

(RAJ)



Wesoła publiczność (foto: R. Jaworski)



Przebieranie gości (foto: R. Jaworski)



# I PLENEROWY FESTIWAL „Piosenki Sercu Bliskiej”

Klucze 2001

## REGULAMIN

1. Organizator: Gminny Ośrodek Kultury w Kluczach przy współpracy Urzędu Gminy Klucze i Starostwa Powiatowego w Olkuszu
2. Termin i miejsce: Koncert odbędzie się 16 czerwca 2001 r. - rozpoczęcie o godz. 1800. Miejsce - wzgórze „Czubatka” w Kluczach, na skraju Pustyni Błędowskiej.
3. Tematyka Piosenek: a) piosenki ogniskowo-obrzędowe, b) piosenki partyzanckie i żołnierskie, c) piosenki i pieśni o naszej ziemi i o naszej historii. Przykładowe śpiewniki można zamówić w GOK Klucze.
4. Cel koncertu, a) popularyzacja piosenki znanej, lubianej i zapomnianej, b) wymiana doświadczeń zespołów i grup śpiewających, c) zachęcenie do aktywnego śpiewania przy różnych okazjach
5. Uczestnicy: Zespoły wokalne, zespoły wokально-instrumentalne, zespoły śpiewacze (koła gospodyń, kapele ludowe), drużyny harcerskie, chóry, grupy rodzinne - z terenu powiatu olkuskiego. Wiek uczestników - od 14 r. ż. (warunek nie dotyczy grup rodzinnych).
6. Warunki uczestnictwa: - wykonanie dwóch piosenek, pieśni o tematyce jak w pkt.3; - czas prezentacji nie może przekroczyć 7 minut
7. Nagrody i ocena: \* trzy najlepsze prezentacje będą nagrodzone \* w ocenie jury zwracać będzie uwagę na : poziom wykonania i wrażenia artystyczne
8. Zgłoszenia: Zgłoszenia do udziału w festiwalu należy przesłać do dnia 31 maja 2001 r. na adres : Gminny Ośrodek Kultury, ul. Partyzantów 1, 32-310 Klucze
- Bliższych informacji dotyczących zgłoszeń udziela kierownik artystyczny festiwalu Zdzisław Dusza tel. (032) 6428402, tel. dom. 6428457.
9. Organizator zapewnia aparaturę nagłaśniającą wokale i podkłady akompaniamentu (magnetofon i CD)
10. Przy zgłoszeniu można zamówić wyżywienie (kielbasa z rożna, bułka, ogórek w cenie ok. 5 zł).
11. Ostateczna interpretacja niniejszego Regulaminu należy do organizatora.

Wójt Gminy Klucze

oraz organizatorzy obchodów Dni Ziemi Kluczewskiej  
serdecznie zapraszają do udziału w

## KONKURSY KULINARNYM POTRAW REGIONALNYCH

Powiatu Olkuskiego

- > Do konkursu mogą przystąpić wszyscy mieszkańcy z terenu powiatu olkuskiego zainteresowani tradycyjną kuchnią regionalną. Liczymy na udział Kół Gospodyń Wiejskich, restauracji oraz osób prywatnych.
- > Konkurs Potraw Regionalnych odbędzie się w sobotę 5 maja w Domu Weselnym w Kwaśniewie Górnym. Z uwagi na ograniczoną liczbę przewidzianych stoisk, prosimy o zgłaszanie swojego udziału do dnia 19 kwietnia. O przystąpieniu do konkursu decydować będzie kolejność zgłoszeń. Uczestnicy Konkursu przyjeżdżają na koszt własny.
- > Jury nagrodzi najsmaczniejsze i podane w najbardziej oryginalny sposób potrawy regionalne. Przy wyborze liczyć się będzie zarówno smak potrawy, sposób jej podania jak i zachowanie tradycji naszego regionu.

\* Zgłoszenia prosimy przysłać na numer fax: 642 85 08 lub listownie na adres: Urząd Gminy Klucze - Referat Promocji, ul. Partyzantów 1, 32-310 Klucze.

W zgłoszeniu należy podać telefon i adres kontaktowy zespołu, który przystępuje do Konkursu Potraw Regionalnych. Organizatorzy powiadomią o udziale w konkursie.

Pytania związane z konkursem prosimy kierować do redakcji miesięcznika „Echo Klucz” lub do referatu promocji Urzędu Gminy Klucze, tel. 642 85 08, 642 84 39, w. 38.

Konkurs Kulinaryny odbywa się w ramach obchodów Dni Ziemi Kluczewskiej.

## ECHA Dnia Europejskiego

Organizacja i przebieg Dnia Europejskiego w Zespole Szkół Zawodowych w Kluczach spełniły oczekiwania inicjatorzy pomysłu i jego realizatorów. Zarówno zaproszeni goście jak i gospodarze imprezy mogli poczuć się w tym dniu prawdziwymi Europejczykami, przemierzającymi państwa piętnastki bez trudu pokonywania granic, koncentrującymi się na kulturze, obyczajach i osiągnięciach gospodarczych poszczególnych krajów. Przez następne dwa dni podobne wrażenie miały tłumy - zwiedzających państwa Unii - gimnazjalistów i uczniów szkół podstawowych z terenu Gminy Klucze i Olkusza oraz przedstawiciele szkół średnich wraz z nauczycielami.

Po wspaniałych przeżyciach przyszła pora na refleksje: czy mamy szansę na to, aby zaistnieć w Europie jako równorzędny partner krajów Unii? Takie pytanie zadawała sobie

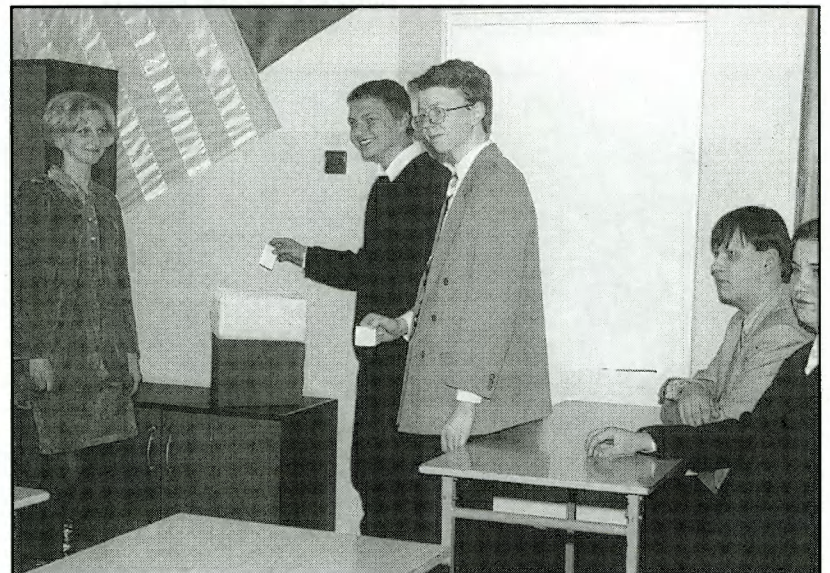
przede wszystkim młodzież, której fascynacja wydarzeniami Dnia Europejskiego nie pozbawiła negatywnych opinii dotyczących naszego przystąpienia do Unii Europejskiej. Ludzie młodzi nie pozostają obojętni na sądy polityków, sugerujące wprost naszą straconą pozycję w procesie integracji głównie ze względu na zapóźnienia ekonomiczno - cywilizacyjne.

Należało więc w miarę możliwości wyjaśnić ich wątpliwości, uświadomić im, że Polska ze swoim zapleczem kulturowym, tradycją, ma już swoje miejsce w Europie. Czeka nas jednak ogromny wysiłek zmierzający do stworzenia silnej, konkurencyjnej gospodarki. Tak oto lekcje wychowawcze, wiedzy o społeczeństwie, historii - stały się miejscem konfrontacji różnych poglądów, co niewątpliwie zostało zainspirowane Dniem Europejskim. Zrodził się

wówczas pomysł, aby przeprowadzić wśród uczniów ZSZ referendum dotyczące włączenia Polski do struktur europejskich. Głosowało 239 uczniów w tym 161 opowiedziało się za przystąpieniem do Unii Europejskiej, natomiast 70 głosów było przeciwnych (8 głosów oddano nieważnych).

Czy „prareferendum” w kluczewskiej szkole może być odzwierciedleniem poglądów polskiego społeczeństwa? Trudno powiedzieć, jednak co do jednego jesteśmy zgodni, takie referendum powinna poprzedzić gruntowna edukacja Polaków.

(Z.H.)



Referendum w ZSZ - od lewej - Pani Katarzyna Chmielewska i uczniowie klasy III TE: Przemysław Nesteruk, Radosław Ryza, Grzegorz Bakalarczyk, Marcin Madej



# Dwie uroczystości

**Nauczycielki ze Szkoły Podstawowej w Rodakach odebrały z rąk Wójta Gminy Małgorzaty Węgrzyn Akt Nadania Stopnia Awansu Zawodowego. Wręczenie awansów zbiegło się z otwarciem pracowni komputerowej w tej szkole.**

Stopień nauczyciela zawodowego uzyskało dziewięć nauczycielek: Helena Majcher, Leokadia Majewska, Ilona Szczęch, Daniela Prokop, Irena Lelakowska, Renata Niepsuj, Mariola Binek, Krystyna Wilkaniec - Orciuch oraz Barbara Wojnar - dyrektor Szkoły Podstawowej w Rodakach. Gratulacje nominowanym nauczycielkom złożyły radne: Halina Miłowicka, Halina Ładoń, Barbara Wąs i Marta Dziura oraz radny Waldemar Arnold. Wyrazy uznania złożyli także: przedstawiciel z kuratorium - Andrzej Feliksik, kierownik olkuskiego oddziału KRUS Jerzy Bugaj oraz Zdzisław Banyś dyrektor PZU w Olkuszu.

Uroczysty charakter miało także otwarcie pracowni komputerowej, która powstała między innymi dzięki wspólnemu wysiłkowi i wsparciu rodziców oraz rady sołectkiej, którzy zajęli się wyposażeniem pomieszczenia pracowni (odnowienie stolików, krzeseł, zakup żaluzji i wykładziny) oraz zakupem licencji na użytkowanie oprogramowania.

Natomiast sprzęt komputerowy przekazał oddział KRUS z Olkusza. Niemalą zasługę miał tu także olkuski oddział PZU, który również przekazał komputer, a dodatkowo zabezpieczył pomieszczenie pracowni.

W tej chwili w pracowni w rodackiej szkole znajduje się 7 stanowisk komputerowych.

*Chcielibyśmy uzupełnić naszą pracownię o 3 dodatkowe komputery - mówi dyrektor Barbara Wojnar - Mając 10 stanowisk komputerowych moglibyśmy, po zgłoszeniu tego do kuratorium, starać się o korzystanie z internetu na dogodnych warunkach.*

Obie uroczystości uświetniły inscenizacje przygotowane przez uczniów ze szkoły w Rodakach pod opieką Renaty Niepsuj. Ponadto z bardzo ciekawym spektaklem wystąpiły „Szkraby” - zespół teatru dzieci z Rodak, który zamiejscowo prowadzi Justyna Gomułka - Błaszczuk - instruktorka przy Gminnym Ośrodku Kultury w Kluczach

(RAJ)



Wójt Gminy Małgorzata Węgrzyn wręcza wyróżnionym nauczycielkom Akty Mianowania (foto: R. Jaworski)



Małgorzata Węgrzyn i Józef Kaczmarczyk przecinają wstęgę podczas otwarcia pracowni komputerowej (foto: R. Jaworski)

## Konkurs na pracę literacką i plastyczną

**Dla szkół podstawowych Gminy Klucze  
Pod patronatem Wójta Gminy Klucze  
Małgorzaty Węgrzyn**

### Temat: Moja wieś - wsią europejską

**I. Organizator konkursu:** Szkoła Podstawowa im. Mikołaja Kopernika w Rodakach przy współpracy z Urzędem Gminy Klucze i Gminnym Ośrodkiem Kultury w Kluczach

**II. Celem konkursu jest** - pobudzenie wyobraźni dzieci jak również stworzenie bazy pomysłów, która w pewnym stopniu będzie mogła być przydatna w działaniach samorządu gminy i sołectw poszczególnych wsi - w najbliższej przyszłości.

**III. Warunki konkursu:** Konkurs przeznaczony jest dla uczniów szkół podstawowych przy współpracy z rodziną i jest formą pracy domowej. Zadaniem konkursu jest przedstawienie wizji poszczególnych wsi w przyszłości. Praca może być wykonana w niżej podanej technice:

- praca literacka - do 5 stron maszynopisu
- makieta - technika dowolna + część opisowa
- plakat - technika dowolna
- grafika komputerowa
- krótki film nagrany kamerą video przedstawiający wizję danej wioski.

#### Konkurs odbędzie się w II etapach:

I etap - odbędzie się na terenie szkoły, która zgłosiła swój udział w konkursie, tam też nastąpi wybór przez szkolne jury trzech najlepszych i najciekawszych prac, które przejdą do II etapu

II etap - odbędzie się w Szkole Podstawowej w Rodakach, tu nastąpi wybór przez główne jury konkursu - trzech najciekawszych prac.

IV. Zgłoszenia do udziału w konkursie prosimy przesłać do Szkoły Podstawowej w Rodakach w terminie do 14 kwietnia 2001r.

#### V. Termin konkursu:

I etap: rozpocznie się 15 kwietnia 2001- i trwał będzie do 30 maja 2001r. na terenie danej szkoły. Każda szkoła uczestnicząca w konkursie do 7 czerwca br. prześle do Szkoły Podstawowej w Rodakach najciekawsze prace wybrane przez własne jury

II etap i zakończenie: 12.VI. 2001 w Szkole Podstawowej w Rodakach zgromadzone będą prace ze wszystkich szkół uczestniczących w konkursie. Jury wybierze 3 najciekawsze prace. W tym samym dniu ogłoszone będą wyniki i rozdane nagrody dla zwycięzców.

#### Podsumowanie konkursu.

#### VI. Efekt konkursu:

1. Uzyskanie wiedzy na temat marzeń o przyszłości wsi, wizja dzieci i dorosłych mieszkańców danej wsi
2. Możliwość zgromadzenia prac i zorganizowanie wystawy.
3. Wystąpienie z propozycją do Starostwa w sprawie zorganizowania konkursu - Moja Gmina - Gminą Europejską.

*Dyrekcja szkoły Podstawowej w Rodakach gorąco  
dziękuje tym wszystkim, którzy  
przyczynili się do powstania sali komputerowej:*

*Kierownikowi placówki terenowej KRUS w Olkuszu  
Jerzemu Bugajowi, Dyrektorowi ZUS Zdzisławowi Bany-  
siowi, Rodzicom, Radzie Sołectkiej, Pani Zofii Wnuk, Pla-  
styczkom Gminnego Ośrodka Kultury nauczycielom ze  
Szkoły Podstawowej w Rodakach oraz Przemkowi Wojna-  
rowi - za opiekę i nadzór nad pracownią*

## UWAGA KINOMANI!

Zapraszamy na Maraton Filmowy, który odbędzie się 30 kwietnia w ramach imprezy Dni Ziemi Kluczewskiej. Zobaczycie:

*102 Dalmatyńczyki* - godz. 18.00 - cena biletu 5 zł

*Gniew oceanu* - godz. 20.00 - cena biletu 7 zł

*Gladiator* - godz. 22.15 - cena biletu 9 zł

Podwójny bilet na filmy *Gniew oceanu* i *Gladiator* - 15 złotych!

**ZAPRASZAMY !**



# PIERWSZY DZIEŃ WIOSNY

w Szkole Podstawowej w Rodakach

## Prolog - poniedziałek, 19 marca

Na korytarzu zawieszony zostaje ogromny plakat z informacją o organizowanym przez Samorząd Uczniowski konkursie „Wycieczka z krainy Ćwierćlandu do kolorowych wiosennych Rodak”. Cóż to takiego ten Ćwierćland? Jest to okrągłe jak naleśnik państwo, które składa się z czterech krajów: Zielonego, Czerwonego, Niebieskiego i Żółtego. Uczniowie szkoły zostają podzieleni w wyniku losowania na cztery grupy przypisane do tych krajów. W środę mają przyjść do szkoły bez teczek, za to ubrani w stroje w wylosowanych kolorach.

## Środa, 21 marca

### Odstona I

„W pierwszym kraju wszystko jest zielone: domy, ulice, samochody, dorośli, a także dzieci.

W drugim kraju wszystko jest czerwone: drzewa, wanny, lizaki, dorośli, a także dzieci. W kraju trzecim wszystko jest niebieskie: lampy na skrzyżowaniach, meble, mosty, rowery, dorośli, a także dzieci. W czwartym kraju wszystko jest żółte: miotyły, szpitale, rusztowania na budowie, dorośli, a także dzieci.”

Powoli zaczynają pojawiać się jednokolorowi mieszkańcy Ćwierćlandu. Łukaszowi mama uszyła nawet, specjalnie na tę okazję, żółte spodnie. Bernadeta i Ola (czerwone) zgromadziły dodatkowo mnóstwo rekwizytów w swoim kolorze i teraz gorączkowo układają je w swoim kraju.

### Odstona II

Dzieci gromadzą się w swoich krajach - czterech kątach sali gimnastycznej, oddzielonych sznurkowymi granicami. Chyba jeszcze nigdy nie było tu tak kolorowo i pięknie. Następuje powitanie zespołów. Po kolei

rozbrzmiewają głośnie grupowe pozdrowienia: Dzień zielony! Dzień czerwony! Dzień żółty! Dzień niebieski! Teraz następuje liczenie części garderoby w określonym kolorze. Rekordzistka Bernadeta ma na sobie 17 fatałaszek w kolorze czerwonym oraz nieco przyciasne czerwone lakiery (co za poświęcenie).

### Odstona III

Odczytanie pierwszej części bajki o Ćwierćlandzie i wykonanie dekoracji krajów oraz plakatu przedstawiającego miasto lub wieś w swoim państwie. Zadania wykonane na medal! Jury ma wiele problemów z przyznaniem kolejnych miejsc w tych konkurencjach. Sala wygląda jeszcze pięknie. Czuje się tu klimat wiosny, mimo iż w poszczególnych krajach nie może być mowy o prawdziwych porach roku. No bo czy zielony śnieg może być zimny, albo czy można się opalać w promieniach niebieskiego słońca?

### Odstona IV

Wysłuchanie drugiej części bajki. Przed naszymi Ćwierćlandowiczami kolejne konkurencje:

ułożenie i odśpiewanie hymnów narodowych, przedstawienie za pomocą pantomimy czynności kojarzących się z danym krajem, zbudowanie z własnych ciał żywego pomnika upamiętniającego ważne wydarzenie historyczne w danym kraju oraz ułożenie i odczytanie jadłospisu na wesele królowej. Właśnie to ostatnie zadanie zostało przez dzieci ocenione jako najciekawsze i najzabawniejsze. Nie ma się czemu dziwić. Zwykły śmiertelnik nie przetrzymałby takiego menu:

Śniadanie: zzieleniałe kielbaski podane na chmurce, polewka smurfowa podana w wieńcu z niezapominajek. Obiad: zupa agrestowa, żabie udka i

pieczeń z jaszczurki, sok z trawy.

Kolacja: pasztet z czerwonej kury, pieczone maki, nektar z piwoni i głogu.

### Odstona V

Odczytanie ostatniej części opowiadania.

„Pewnego dnia w Ćwierćlandzie wydarzyło się coś zdumiewającego. Na wszystkich dzieciach zaczęły się pojawiać różnokolorowe plamki. A gdy już wszystkie dzieci miały wszystkie kolory Ćwierćlandu na sobie, to ich myśli, marzenia, odczucia i życzenia stały się kolorowe. Każde dziecko zaczęło rozumieć drugie i zawiązały całym Ćwierćlandem. Nigdy wcześniej nie było tak radośnie - śpiewają razem cytrynowego bluesa, skaczą przez kaktusy, rzucają pomidory w zachodzące słońce. A ponieważ w Ćwierćlandzie są już prawdziwe pory roku, dzieci mogą topić marzanny, kiedy naprawdę mają już dosyć niebieskawego śniegu i tęsknią ogromnie za wiosennymi wycieczkami rowerowymi i za grą w piłkę nożną na szkolnym boisku. Dorośli w Ćwierćlandzie także pragną być kolorowi. Bardzo się starają i nawet pojawiają się na nich kolorowe nieśmiałe plamki. Lecz naprawdę kolorowe są tylko dzieci.”

Następuje likwidacja granic oraz mieszanie kolorów. Najmłodszy uczestnik

cy zabawy wrzucają do pudełka jednokolorowe przedmioty. Pudełko zostaje zaklejone i postawione w centralnym miejscu sali. Teraz przyszła pora na wiosenne czary... Przedstawiciele poszczególnych krajów odczytują teksty życzeń dla sąsiednich krajów, które to dedykujemy równocześnie Redakcji i Wszystkim Czytelnikom „Echa Klucz”:

„Promiennych uśmiechów na twarzach, radosnych zabaw na zielonych łąkach, wspaniałej pogody (także ducha), abyście nigdy się nie smucili, aby te wiosenne kwiaty symbolizowały zgodę, miłość i przyjaźń w Waszych rodzinach, abyśmy razem mogli tańczyć cytrynowego bluesa i aby nasz kraj był jak najbardziej kolorowy”.

Życzenia w naszej szkole okazały się bardzo skuteczne, skoro przedmioty z pudełka zamieniły się w słodycze...

### Odstona VI

Jeszcze tylko wspólne sprzątnięcie sali i można wyjść na boisko, aby pożegnać zimę. Teraz dzieci są nie tylko kolorowe, ale i przesiąknięte dymem ze spalanej marzanny. Uroczyste powitanie wiosny dokonano się.

Scenariusz imprezy, na motywach „Bajki o Ćwierćlandzie” Giny Ruck-Pauquet i tekstu Joanny Siekluckiej, opracowała Mariola Binek





# AKTY NADANIA

## WIEŚCI Z BYDLINA

**Dnia 27 marca 2001 r. nasze szkoły miały zaszczyt gościć w swych progach Wójta Gminy Klucze, Panią Małgorzatę Węgrzyn. W tym dniu Pani Wójt wręczyła nauczycielom z obu szkół Akty Nadania Stopnia Awansu Zawodowego Nauczyciela. Były gratulacje i pamiątkowe zdjęcia.**

Powyższe akty zostały wręczone w związku z ustawą z dnia 18 lutego 2000 roku o zmianie ustawy - Karta Nauczyciela oraz o zmianie niektórych innych ustaw.

Uroczystość uświetnił występ dzieci i młodzieży ze szkoły podstawowej i gimnazjum. Uczniowie z okazji pierwszych dni wiosny przygotowali rewię mody - „WIOSNA 2001”. Modelki i modele prezentowali kreacje niecodzienne, bo wykonane wyłącznie z materiałów naturalnych i odpadów.



Mogliśmy zatem podziwiać kreacje z lnianego płótna przyozdobione szalami z owoców, a także wykonane z np. gazet, folii i puszek. Pomysłowość uczniów nie miała granic. Wszystkie stroje zostały przez publiczność sówicie nagrodzone brawami.

Po części oficjalnej i artystycznej odbyło się spotkanie nauczycieli z Panią Wójt.

Następnego dnia specjalnie powołane Komisje Konkursowe dokonały wyboru najciekawszych kreacji. W jury szkoły podstawowej zasiadły następujące osoby:

Nauczycielki - Józefa Kamionka, Elwira Kulawik, Iwona Nocoń oraz uczennica Dagmara Grzanka. W Jury gimnazjum: nauczycielki - Marzena Wojtacha, Beata Adamska, Beata Tomsia oraz przedstawicielka Rady Uczniowskiej Justyna Jurczyk.

Na naszą imprezę przybyły przedstawicielki Komisji Ekologii i Oświaty Rady Gminy Klucze, panie: Marta Dziura, którą zaproszono do udziału w pracach Komisji, Barbara Wąs oraz Halina Ładoń - redaktor naczelny miesięcznika Echo Klucz. Swą obecnością zaszczycił nas również proboszcz naszej parafii Ks. Roman Wojtan.

Powołane Komisje oceniały ogólne wrażenie artystyczne, właściwy dobór materiałów oraz sposób wykonania i prezentacji kreacji. Po gorącym zliczeniu punktów Komisje ogłosiły swój werdykt.

Ze szkoły podstawowej w kategorii prezentacja indywidualna:

I miejsce zajęła Joanna Straszak, uczennica kl. VI a,

trzy równorzędne miejsca II przyznano uczniom:

- Aleksandra Kamionka, kl. IV b

- Maciej Kostrzewski, kl. IV b

- Bartłomiej Kaziród, kl. V b

Miejsce III przyznano uczennicy kl. VI a, Agnieszce Puška.

W kategorii prezentacja grupowa przyznano:

I miejsce - Karolina Płonka i Anna Barczyk, kl. VI b

II miejsce - Anna Przewłoka i Patrycja Gadzina, kl. VI b

Oraz dwa miejsca III - Katarzyna Chłosta i Justyna Gamrot, kl. VII b, Roger Gajewski i Krzysztof Osowski, kl. V a

W gimnazjum Jury przyznało w kategorii prezentacja indywidualna:

Dwa I miejsca - Kinga Grzanka, kl. I a i Łukasz Kulawik, kl. II c

II miejsce - Karolina Gawron, kl. II a



III miejsce - Katarzyna Wiśniewska, kl. II a

W kategorii prezentacja grupowa:

I miejsce - Anna Grzanka i Justyna Mól, kl. I a i b

II miejsce - Dorota Szklarska, Kinga Więckowska i Ewelina Mazur, kl. II c

III miejsce - Joanna Straszak i Anna Barczyk, kl. I c

Wszyscy pozostali uczniowie, tj. Olga Straszak, Paulina Szatan, Agnieszka Grzanka, Adrian Goncerz, Mateusz Kamionka, Przemysław Bajorek (szkoła podstawowa), Ewa Pałka, Albert Straszak, Łukasz Wróbel, Mateusz Paś, Anna Jaworska, Paulina Płowiec, Ewelina Grzanka, Anna Cebo, Weronika Dygas, Agnieszka Barczyk, Paulina Warchoł, Justyna Socha, Marta Żak, Klaudia Kaziród (gimnazjum), których stroje były również godne uwagi otrzymali wyróżnienia.

Sądzymy, że zorganizowana rewia mody była dobrą zabawą. Mamy również nadzieję, że zwróciła uwagę na problem odpadów, estetyki naszego otoczenia oraz potrzebę oszczędzania naturalnych zasobów przyrody.

Organizatorzy mgr Jolanta Haberka, mgr Dorota Jochymczyk



## WITAJ WIOSNO

Wiosnę powitaliśmy 22 marca przedstawieniem słowno - muzycznym przygotowanym pod kierunkiem p. Zuzanny Pikul pt. „Zwiastuny wiosny”. A oto osoby tego widowiska: narrator - Gniewomir Godzina, bocian - Dawid Noszczyk, wiosna - Aleksandra Luks, psotny marzec - Szymon Guguła, słońce - Olga Wicherek, przebiśnieg - Justyna Łazarczyk, skowronek - Marta Świda, niedźwiedź - Wojciech Wiśniewski, pączki drzew - Igor Smentek i Dominik Gamrot, krokusy - Magdalena Gamrot i Angelika Leśniak, żabki - Arkadiusz Ślusarczyk, Jonatan Wołkiewicz i Sebastian Matusiak.

Nasze piękne stroje i wiosenna dekoracja wzbudzały powszechny zachwyt, a śpiew ptaków i rechotanie żab wprowadziły naszych kolegów w wiosenne zadumanie. Przez cały czas towarzyszył nam motyw piosenki Marka Grechuty: „Wiosna, wiosna, wiosna, ach to ty!”. Nasi koledzy z klasy III c, pod kierunkiem pani Ani Ziąży przygotowali również zagadki, wiersze i piosenki o tematyce wiosennej. Pożegnaliśmy już Marzannę, - „zimową pannę”, Wiosno - rozgość się wśród nas!!!

*Uczniowie klasy IIIa*





# Kluczowski teatr lalkowy „Raz Dwa Trzy”

Ciąg dalszy ze str. 1

Na odbywający się 15 marca br. XVI Małopolski Przejąd Teatrów Lalkowych do Żabna, podczas którego walczono o Wielką Nagrodę Zająca Poziomki, pojechały trzy kluczowskie zespoły działające przy Gminnym Ośrodku Kultury. I nagrodę zdobył Teatr Lalkowy Raz Dwa Trzy działający przy Domu Kultury w Kluczach.

Teatr Lalkowy zaprezentował „Próbkę Generalną Czerwonego Kapturka”, drugim był teatrzyk lalkowy „Żabie



Teatr lalkowy - „Raz Dwa Trzy” z dyplomami i I nagrodą  
Z prawej - Teatr lalkowy - „Szkrapy”

oczko”, który zaprezentował spektakl „Brzydkie kaczątko” - te dwa zespoły mają swoją siedzibę w DK Papiernik w Kluczach, zaś trzeci zespół teatralny „Szkrapy”, prezentujący spektakl „Stonoga” również działa przy Gminnym Ośrodku Kultury w Kluczach, ale ma swoją siedzibę w Szkole Podstawowej w Rodakach. Opiekunem tych trzech teatrów lalkowych jest instruktor ds. teatralnych GOK - Justyna Gomułka - Błaszczuk.

Sukces teatru Raz Dwa Trzy sprawił, że został on rekomendowany jako jedyny teatr lalkowy z województwa małopolskiego na Ogólnopolskie Spotkania Teatrów Lalkowych do Puław.

Organizatorem XVI Małopolskiego Przejądu Teatrów Lalkowych - Żabno 2001 były: Małopolskie Centrum Kultury „Sokół” w Nowym Sączu - biuro organizacyjne w Tarnowie oraz Centrum Kultury, Czytelnictwa, Sportu i Promocji Gminy w Żabnie.

Halina Ładoń



## Sukcesy Zespołu OGNIKI z Klucz

**Sześćoletnia solistka Weronika Pasich z Kolbarku z piosenką „Mrówka w kąpielówkach” zaproszona została na nagrania do Krakowskiej Telewizji. Dostrzeżona została i zaproszona przez dyrektora festiwalu Jana Wojdaka**

Kilkuosobowy Zespół OGNIKI funkcjonował przy Gminnym Ośrodku Kultury w Kluczach o kilku lat, natomiast we wrześniu 2000 r. został całkowicie zmodyfikowany, obecnie w jego składzie jest 50 osób - przedszkolaki, uczniowie szkół podstawowych i gimnazjum. Opiekunem zespołu jest Zdzisław Dusza instruktor muzyczny Gminnego Ośrodka Kultury w Kluczach. Pierwsze sukcesy w nowym składzie zespół odniósł już w połowie marca br. na odbywających się w Miejskim Ośrodku Kultury w Olkuszu rejonowych eliminacjach II Festiwalu Dzieci i Młodzieży pt. „Tęczowe piosenki Jana Wojdaka”.

Spośród 80 uczestników festiwalu z zespołu OGNIKI aż trzy osoby: sześćoletnia Weronika Pasich z Kolbarku, Paweł Jagielka z IV kl. Szkoły Podstawowej w Kwaśniowie i Joanna Curyło z IV klasy Szkoły Podstawowej w Kluczach - zakwalifikowały się do II etapu festiwalu, który odbywał się 8 kwietnia w Rybniku (o wynikach napiszemy w następnym numerze EK). Wyniki II etapu festiwalu w Rybniku zdecydują, czy nasi młodzi artyści wystąpią 22 kwietnia br. podczas finału w Nowohuckim Centrum Kultury. Tam właśnie młodziutkie gwiazdy z czterech województw mają szansę nagrania wspólnej płyty, a pomysłodawca całej imprezy Jan Wojdak zapewni im opiekę artystyczną.

Konieczne trzeba podkreślić, że sukcesy naszych dzieci to zasługa przede wszystkim instruktora Zdzisława Duszy, który jeżdżąc od wioski do wioski wyszukał wśród uczniów szkół i przedszkoli dzieci z dobrym słuchem i predyspozycjami artystycznymi. Wybrał dzieci najlepsze, spośród których obecnie wyłaniają się powoli gwiazdy.

Podczas powiatowych eliminacji XI Festiwalu Kultury, który odbywał się 4 kwietnia br. w MOK w Olkuszu - jedenastoletni Paweł Jagielka (z Kwaśniowa) z zespołu OGNIKI działającym przy GOK w Kluczach był jednym z najlepszych solistów.

Halina Ładoń

**USŁUGI**  
**KOPARKO - ŁADOWARKA**  
Tel. 032/642 02 67  
0606 10 84 14

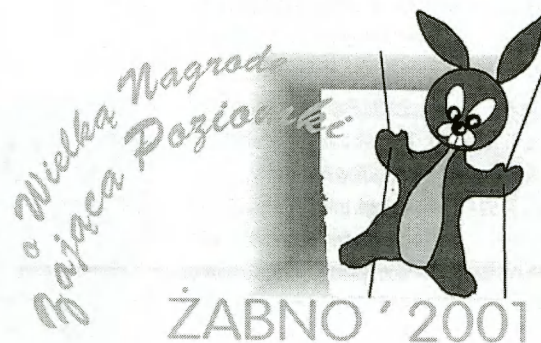
**PPHU SPLOTOSZCZEL**  
32 313 Bydlin, Załęże 33  
tel. (032) 644 71 33  
oferuje:

**Sprzedaż**  
**węgla**

**Kostka, orzech, miął**

\* Ceny kopalni  
\* Transport GRATIS na terenie gminy Klucze i Wolbrom

**XVI MAŁOPOLSKI PRZEGLĄD**  
**TEATRÓW LALKOWYCH**



ORGANIZATORZY:  
Małopolskie Centrum Kultury SOKÓŁ w Nowym Sączu  
- Biuro Organizacyjne w Tarnowie  
Centrum Kultury, Czytelnictwa, Sportu i Promocji Gminy w Żabnie

15 marca 2001 r., godz. 10<sup>00</sup>  
Dom Kultury im. C. K. Norwida w Żabnie



# Nowości biblioteczne

Zacznę od cytatu z jednej z książek. Oto on:

„POSTANOWIENIA NOWOROCZNE

NIE BĘDĘ

Pić więcej niż czternaście jednostek alkoholu tygodniowo.

Palić.

Marmować pieniądze za: maszynki do makaronu, miksery do lodów i tym podobne kuchenne urządzenia, których nigdy nie użyję; ambitne książki nie do czytania, tylko do postawienia dla szpanu na regale; fikuśną bieliznę, bo bez sensu, skoro nie mam faceta.

Zachowywać się w domu jak niechluj - mam sobie wyobrazić, że ktoś mnie obserwuje.

Wydawać więcej, niż zarabiam.

Lecieć na: alkoholików, pracoholików, związkobobów, żonatych lub mających dziewczyny, mizoginów, megalomanów, szowinistów, emocjonalnych popaprańców, pijawki i zбочeńców.

Wpadać w depresję z powodu braku faceta - mam osiągnąć równowagę wewnętrzną oraz pewność siebie i czuć się osobą pełnowartościową i kompletną b e z faceta, bo to najlepszy sposób, żeby faceta znaleźć.

BĘDĘ

Starać się zmniejszyć obwód ud o 7 cm (tzn. 2x3,5 cm), stosując dietę antycelulitową.

Oddawać bezdomnym ubrania, których nie nosiłam co najmniej od dwóch lat.

Wstawać zaraz po obudzeniu.

Chodzić trzy razy w tygodniu na siłownię, nie tylko po to, żeby kupić kanapkę.

Nagrywać kompilacje na różne nastroje, że by mieć wszystkie ulubione romantyczne/taneczne/pobudzające/feministyczne itp. kawałki razem, zamiast jak pijany didżej grzebać w kasetach rozsypanych po całej podłodze.

Budować nietoksyczny związek z odpowiedzialnym partnerem.

Uczyć się programować magnetowid”.

Zwariowane? A to dopiero początek książki. Reszta jest równie szalona. Rodzaj humoru może nie dla wszystkich, ale fani Ally Mc'Beall będą wniebowzięci (zwłaszcza, że serial w TV niedawno się skończył i trudno było znaleźć coś w zastępstwie na osłode).

**Dziennik Bidget Jones**, bo o tej książce mowa. Salman Rushdie określił jako przekomiczną książkę, z której śmiać się będą nawet mężczyźni.

Co jeszcze czeka na czytelników spośród 44 zakupionych do biblioteki w

Kluczach książek? Powieści takich autorów jak **William Wharton** (Nigdy, nigdy mnie nie złapiecie), czy **Dean Koonz** (Nocne dreszcze). Z najnowsze go thrillera autora Czerwonego Smoka i Milczenia Owiec - **Thomasa Harriisa** - zatytułowanego **Hannibal** (wszystkie te powieści doczekały się ekranizacji kinowych, Hannibal wchodzi właśnie do naszych kin) dowiedzie się czy relacje między młodziutką agentką FBI Clarice Starling i makabrycznym psychiatrą Hannibalem Lecterem, przerodzą się we wzajemne fascynacje.

Kluczewskiej bibliotece przybyło też kilka lektur - **Przedwiośnie** Stefana Żeromskiego, **Ullisses** Jamesa Joysa - a dla najmłodszych **Baśnie braci Grimm** i **Andersena**. No i to co na czasie, co nie u wszystkich wzbudziło pozytywne wrażenie: **Pokemony** i **Przygody Harry Pottera** pióra **J.K. Rowling** (ostatnio głośno było o tym, czy historię młodego czarodzieja wymyśliła Rowling, czy może był to plagiat). A skoro kręcimy się już w świecie baśni, myślę, że do przeczytania trylogii **Tolkiena Władca Pierścieni**, która też trafiła do biblioteki, miłośników dobrej fantastyki nie trzeba specjalnie zachęcać.

Zadowoleni też powinny być czytelnicy zainteresowani zagadkami „Zimnej Wojny”, jak i odtajnianiem historii III Rzeszy.

Zapraszamy do biblioteki!

Przygotował: Rafał Jaworski

# Spotkania z ceramiką

Tradycją stały się już spotkania dzieci z Przedszkola nr 8 w Olkuszu z Panią Anną Płachecką w Kluczewskiej Pracowni Ceramicznej. Przedszkolaki pod fachowym okiem Pani Ani tworzą prawdziwe dzieła sztuki, które potem upiększają przedszkolne wystawy. A swoją drogą - nieprawdopodobne, że w pomieszczeniu o tak małej powierzchni, tak wiele osób może realizować swoje marzenia. Gdyby takich miejsc jak pracownia i takich osób jak Pani Ania było więcej - z pewnością świat byłby lepszy.

Stali bywalcy pracowni z przedszkola nr 8 w Olkuszu



# WYCIECZKA

**W związku z tym, że chodzimy do klasy dziennikarskiej, mamy wiele wyjazdów. 29.03. byliśmy w rozgłośniach Radia Karolina i Radia POP oraz w redakcji i drukarni „Gazety Wyborczej” w Tychach, które mieszczą się przy ulicy Towarowej 4.**

Naszym przewodnikiem była pani Beata Radziejewska - pracownik działu promocji i reklamy w Gazecie Wyborczej. Zwiedzanie rozpoczęliśmy od pomieszczeń redakcji radiowych. Najpierw byliśmy w studio, gdzie nagrywa się tzw. spoty reklamowe. Pokój ten jest przystosowany do nagrań, wyciszony i wyposażony w specjalne skosy, dlatego nie ma w nim echa, które przeszkadza w nagrywaniu. Później przeszliśmy do pomieszczeń Radia Karolina, gdzie mieliśmy możliwość poznania pracy dziennikarza radiowego. Kolejnym etapem naszej wycieczki było Radio POP, a tam dziennikarze sprawili nam niespodziankę. Przeprowadzili wśród nas sondę na temat: „Dlaczego Klucze to Klucze?” oraz „Co zrobiłeś śmiesznego w prima aprilis?”. Okazało się, że odpowiedź na pytanie dotyczące nazwy naszej miejscowości nie jest ani łatwa, ani jednoznaczna. Nasze wypowiedzi nawiązywały do legend i do opinii historyków. Pytani o żarty prima aprilisowe udzielaliśmy krótkich i ostrożnych wypowiedzi, gdyż byliśmy stremowani faktem, że będą nas słuchać tysiące ludzi.

Ze studia radiowego udaliśmy się do „Gazety Wyborczej”. Tam pani przewodnik pokazała nam proces powstawania gazety. Najpierw dziennikarze piszą ar-

tykuły, później redaktorzy je sprawdzają i wybierają najlepsze, które następnie idą do druku. Codziennie o godzinie 17:00 odbywają się spotkania, na których gazeta jest „zapinana na ostatni guzik”. Pani przewodniczka oprowadziła nas po wszystkich pomieszczeniach redakcji, więc mieliśmy możliwość zapoznania się ze stanowiskami pracy reporterów, grafików i redaktorów, którzy cierpliwie odpowiadali na nasze pytania. Pokazano nam, jak się składa gazetę i jak wygląda obróbka zdjęć do niej. Teraz już wiemy na czym polega praca dziennikarza dyżurnego, jak pracują i ile zarabiają dziennikarze oraz jakie mają minimum artykułów do napisania, itp. Następnie odwiedziliśmy drukarnie i magazyn. Zaskoczyła nas ilość i rozmiary pracujących tu maszyn. Mieliśmy szczęście, bo akurat drukowano piątkową gazetę. W powietrzu czuć było zapach tuszu, farby oraz świeżego papieru. Zobaczyliśmy też, ile potrzeba pracy, żeby gazeta mogła się ukazać. Pracownicy drukarni wydrukowali specjalnie dla nas stronę gazety i ofiarowali nam foliogram oraz blaszaną płytę, których użyto do wydrukowania tej strony. Kiedy już wszystko dokładnie obejrzelśmy, udaliśmy się do magazynu, w którym składowano olbrzymie rolki papieru. Do przewożenia tych ogromnych rolek służyły specjalne



Foto: Studio w radiu „POP” i „Karolina”



Foto: W redakcji Gazety Wyborczej



Foto: Sonda „Karoliny”

wózki jeżdżące po torach. Oczywiście nie obszło się bez przejażdżki na takim wózku.

Wyjazd ten pozwolił nam na poznanie pracy w radio i w gazecie. Wiemy teraz, ile trudu i czasu pochłania wyprodukowanie gazety czy przygotowanie audycji radiowej.

Paula Łydka  
Małgorzata Zbrojkiewicz  
Jakub Gorzala



# Dni Ziemi Kluczewskiej 2001

## Program :

28 kwietnia 2001 (sobota)

Restauracja „Oaza” Klucze

godz. 10.00 - Otwarty Turniej Brydża Sportowego

30 kwietnia 2001 (poniedziałek)

DK Jaroszewiec

godz. 10.00 - Gminny Konkurs Szkół Podstawowych „Historia Ziemi Kluczewskiej”

Stadion Sportowy Klucze

godz. 12.00-17.00 - zawody sportowe ZSZ i Gimnazjów

DK Klucze

godz. 12.00-17.00 - programy artystyczne ZSZ i Gimnazjów

Kino „Papiernik” Klucze

godz. 18.00-24.30 maraton filmowy : - 18.00 - 102 Dalmatyńczyki - bilet 5 zł.

- 20.00 - Gniew oceanu - bilet 7 zł.

- 22.15 - Gladiator - bilet 9 zł.

1 maja 2001 (wtorek)

Basen kąpielowy Klucze

godz. 6.00-21.30 - Maraton Pływacki „Przeplwamy Kanał La Manche”

godz. 21.30 - pokaz pływania synchronicznego

DK Klucze

godz. 10.00 - otwarcie Międzynarodowej Wystawy Plastycznej

- rozdanie nagród konkursu „Historia Ziemi Kluczewskiej”

godz. 11.00-15.00 - przekazanie dzieciom klucza od Klucz, konkursy, korowód przebie-  
rańców

godz. 18.00 - koncert rockowy zespołu góralskiego z Lipnicy

DK Jaroszewiec

godz. 12.00 - otwarcie wystawy filatelistycznej „Na Szlaku Orlich Gniazd”

Stadion Sportowy Klucze

godz. 15.00 - mecze piłki nożnej Verbus-IP-Metalbox

godz. 18.00 - otrzymanie certyfikatu ISO przez firmę Verbus

godz. 20.00 - koncert K.Giżowskiej i J.Różyckiego - dyskoteka

godz. 23.00 - pokaz sztucznych ogni

2 maja 2001 (środa)

Stadion Sportowy Klucze

godz. 10.00-12.00 - gry i zabawy dla przedszkoli i szkół podstawowych

godz. 15.00 - pokaz sprzętu strażackiego

godz. 15.30 - przełajowy wyścig rowerowy

godz. 16.30 - finał piłki nożnej sołectw

- piłka siatkowa sołectw

- trio-basquet sołectw

godz. 19.30-24.00 - biesiada z zespołem B.A.R.

3 maja 2001 (czwartek)

Stadion Sportowy Klucze

godz. 9.30-13.00 - mecze mistrzowskie drużyn kl.A i juniorów GLKS „Przemsza”

godz. 14.00 - degustacja potraw

- występy Zespołów Śpiewających KGW

godz. 18.00 - występ dziecięcego zespołu GOK „Ogniki”

- koncerty zespołów młodzieżowych gm. Klucze

- dyskoteka

4 maja 2001 (piątek)

Stawy Klucze-Osada

godz. 8.00 - zawody wędkarskie

Klucze „Czubatka”

godz. 13.00-14.00 - Konny Rajd Pustynny

- przejażdżki konne dla dzieci

5 maja 2001 (sobota)

Dom Weselny Kwaśniów Górny

godz. 15.00 - Powiatowy Konkurs Potraw Regionalnych

DK Klucze

godz. 18.00 - występ Zespołu Pieśni i Tańca „Słowianki”

Stadion Sportowy Klucze

godz. 20.00 - dyskoteka

Uwaga!

1. W dniu 1.05.br istnieje możliwość zorganizowania przewozu dzieci na godz.11.00 z poszczególnych miejscowości do DK Klucze, po uprzednim zgłoszeniu w GOK Klucze udziału w imprezie.

2. W dniu 3.05.br będzie zorganizowany dowóz mieszkańców gminy do Klucz. Szczegółowy rozkład jazdy w oddzielnym ogłoszeniu.

ORGANIZATORZY

## Długi dystans - krótki basen

Jesteśmy jedną z niewielu szkół wiejskich, które mają swój basen. Basen na miarę naszych potrzeb i możliwości: 10 m szerokości i 15 m długości. Tutaj uczymy się pływać już od przedszkolaka, tutaj również trzy lata temu podjęliśmy próbę pokonania dystansu Kanału La Manche przez dwie sztafety uczniów Szkoły Podstawowej w Kluczach. Próba zakończyła się pełnym sukcesem, pisała o nas prasa, pokazała nas telewizja. Co się przez ten czas zmieniło: reforma oświaty utworzyła gimnazja i organizacyjnie basen należy do Gimnazjum w Kluczach. A my - pracownicy i uczniowie po raz czwarty organizujemy nasz maraton. Impreza wrosła już w program obchodów Dni Ziemi Kluczewskiej i zyskuje coraz większą rangę. Wszyscy czujemy się za nią coraz bardziej odpowiedzialni. Zdajemy sobie sprawę, że oglądanie pływania długodystansowego może stać się nudne. Dlatego też, chcąc urozmaicić tę imprezę zapraszamy wszystkich chętnych do wspólnego pływania, bo:

\* Pływać każdy może, u nas nie liczy się styl, wynik, czas i rekord

\* Mamy nagrody dla: n a j - młodszego uczestnika najstarszego uczestnika najliczniejszą rodzinę

\* Proponujemy sponsorom zawody na dystansie 2 długości basenu (to tylko 30 m!). Ponad to dla sponsorów organizujemy turniej siatkówki o Puchar Wójta Gminy Klucze. Jest rzeczą oczywistą, że każdy sponsor znajdzie u nas miejsce na swoją reklamę. Z doświadczeń lat ubiegłych wiemy już, że mamy sporą grupę przychylnych nam osób, wspierają nas zakłady pracy i firmy:

\* KAN - Agencja Reklamy

\* PAN - Andrzej Osuch

\* NEW POL - E. Weber

\* Skupexim

\* Firma Baso

\* Rzeźnictwo i Wędliniarstwo - Sławków

\* Olkuszka Agencja Rozwoju

\* Stalprofil

\* Urząd Gminy Klucze

\* Verbus S.A.

\* IP Klucze S.A.

\* GOK Klucze

\* GZO Klucze

\* PKO o/ Olkusz

\* OSM Pilica

To dzięki tym życzliwym i hojnym osobom nasz maraton może zaistnieć i przyjąć formę dobrej, zdrowej wspólnej zabawy. Dziękujemy również za dotychczasowe wsparcie władz lokalnych i liczymy również w tym roku na ich przychylność. I jeszcze jedno:

Nasza impreza jest jednak imprezą sportową, a więc musi paść jakiś rekord. Naszym marzeniem jest pobicie ubiegłorocznej frekwencji: 180 osób, tj. około 1,5% wszystkich mieszkańców Gminy.

A więc do wody !!!! Bijemy rekord. A wszystko to nagra i przedstawi, mamy nadzieję, telewizja.

Ze sportowym pozdrowieniem

Staszek Gózdź

Znowu zbliża się ten dzień  
Kiedy będziem bawić się.  
Usłyszymy pluskanie wody,  
Staniemy razem w wesołe zawody.  
Płynąc możesz jak długo chcesz,  
Już czwarty raz chętnych dużo jest.  
Dla Ciebie wyścig Sponsorze też,  
Więc nie ociągaj się i udział weź.  
Na Was Sponsorzy liczymy co roku  
Byśmy Europie mogli dotrzymać kroku.  
Kanał La Manche w Kluczach przepłyniemy  
Z Waszą pomocą tego dopniemy.  
Czy jesteś mały, czy w ieku dojrzalym  
Wkładaj czepek na głowę  
I ruszaj po nagrodę.

E. Kudela

## Profilaktyka przez teatr

Na zaproszenie Ośrodka Pomocy Społecznej w Domu Kultury w Kluczach wystąpił Teatr Profilaktyczny z Krakowa prezentując spektakl zatytułowany „Impreza”, którego akcja rozgrywa się podczas detoksu, czyli pierwszego etapu leczenia narkomanów. Wykorzystując inscenizację teatralną, program profilaktyczny oddziałuje na emocje i wrażenia dzieci i młodzieży.

Program profilaktyczny przekazuje swoje treści w sposób, który bardzo dobrze trafia do młodego widza - poprzez sztukę. Skierowany jest do dzieci i młodzieży szkolnej. Spektakl obejrżeli gimnazjaliści z Klucz i Bydłina oraz uczniowie kluczewskiego Zespołu Szkół Zawodowych. Akcja sztuki rozgrywała się na „detoksie”,

gdzie trójka młodych narkomanów próbuje odtrucić swój organizm. Scena Domu Kultury za czas trwania spektaklu zamieniła się za sprawą znakomitej scenografii w salę szpitalną. Zawieszane na steżkach białe płótna służyły także jako ekran, na którym wyświetlane były migawki filmowe i zdjęcia twarzy.

Przedstawienie jest jedną z części całego programu profilaktycznego. W jego skład wchodzi także spotkanie z pedagogiem oraz osobami, którym udało się wyjść z nałogu narkomanii. Zajęcia wychowawcze przeprowadzone zostały ponadto w szkołach, na podstawie gotowych scenariuszy.

(RAJ)



## „Kilka słów o harcerstwie”

Drużyna im. Gerarda Woźnicy „Hardego” działa przy Szkole Podstawowej i Gimnazjum w Kluczach. Do harcerstwa należy 30 osób, które pracują w 4 zastępach. Nad nimi opiekę sprawuje drużynowa Ewa Siwińska. Pomagają jej przybocznicy: Przemek Małecki oraz Martyna Curyło. W każdym zastępie jest osoba przewodnicząca, czyli zastępowa. W naszej drużynie tę funkcję pełni:

Justyna Grzanka, Kamil Wiśniewski, Bartek Sadowski, Beata Molenda. Zbiórki zaczęto organizować od października, był to okres próby.

W styczniu 2001 roku zostaliśmy zarejestrowani w Hufcu Wolbrom. Na razie na zbiórkach poznajemy prawo harcerskie, zwyczaje i obrzędy, przygotowujemy się do przyrzeczenia harcerskiego. Ta uroczystość odbędzie się w połowie maja. Największa akcja, w której wzięliśmy udział to „Betlejemskie Światło Pokoju”. Wówczas sprawność strażnika tego światła zdobyło aż 26 osób. W szkolnej świetlicy zorganizowaliśmy sobie wieczór andrzejkowy i mikołajki. Niedawno zdobyliśmy 45 paczek z zabawkami dla biednych maluszków. Podarunki te otrzymaliśmy od dzieci z zaprzyjaźnionego „Ośrodka Wychowawczego” w Olkuszu. Wzięliśmy również udział w Wielkiej Orkiestrze Świątecznej Pomocy i akcji „Harcerski Grosik” na rzecz Centrum Zdrowia Dziecka. Nawiązaliśmy współpracę ze Światowym Związkiem Żołnierzy AK i partyzantami z oddziału Gerarda Woźnicy „Hardego”, „Surowiec”. Nawiązaliśmy kontakt korespondencyjny z panią Woźnicową - żoną naszego patrona. „Hardy” dowodził największym na Śląsku oddziałem partyzanckim.

W czasie wakacji planujemy zorganizowanie licznych rajdów i biwaków. Będziemy zdobywać kolejne stopnie harcerskie i sprawności.

Informujemy, że harcerstwo jest organizacją otwartą i wszystkich chętnych do nas zapraszamy

CZUWAJ! Dh Klaudia Parcz  
Dh Paula Łydka, Dh Magdalena Leś

## KONKURS ORTOGRAFICZNY ROZSTRZYGNIĘTY

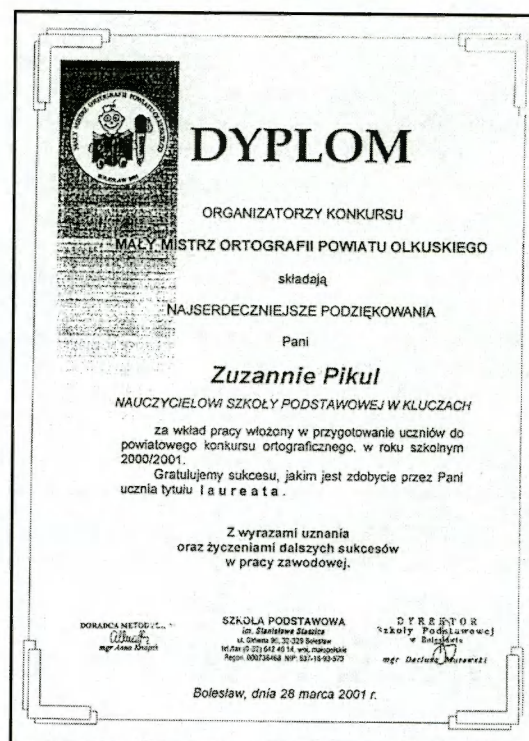
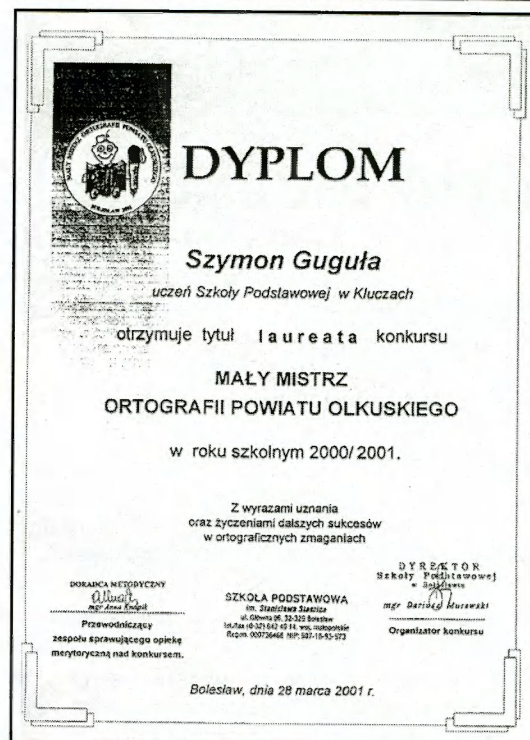
Wielki finał I Powiatowego Konkursu „Mały Mistrz Ortografii” odbył się 28 marca 2001 roku w Szkole Podstawowej w Bolesławiu. W ostatecznych zmaganiach wzięło udział 18 finalistów - uczniów klas drugich i trzecich z całego powiatu olkuskiego. Tytuł Małego Mistrza Ortografii zdobyła Magda Ostrowska ze Szkoły Podstawowej w Sławkowie, która bezbłędnie napisała dyktando oraz trudny test ortograficzny.

Nie mniej zaszczytne drugie miejsce i tytuł laureata zdobył mieszkaniec naszej gminy, uczeń klasy IIIa Szkoły Podstawowej w Kluczach - Szymon Guguła (zwycięzca gminnego etapu). Wśród laureatów znalazła się również Agata Ciempka z klasy II a Szkoły podstawowej w Jaroszowcu, a tytuł finalisty otrzymała Olga Sierka ze Szkoły Podstawowej w Chechle. Uczniowie musieli napisać dyktando, rozwiązać rebusy, zagadki ortograficzne oraz dwa zadania dodatkowe przygotowane przez zespół nauczycieli nauczania początkowego w składzie: mgr Anna Knapik, mgr Urszula Grzanka, mgr Barbara Murawska, mgr Renata Kaliś, mgr Renata Lengeruk - Bigaj.

Małym znawcom ortografii gratulował sam wicestarosta Jan Orkisz, a cenne upominki wręczyli sponsorzy - przedstawiciele firm: Marlboro, Takt i Neon.

Szymon Guguła otrzymał dodatkową nagrodę od „Dziennika Polskiego” - patrona medialnego konkursu - dla najlepiej piszącego chłopca. To wielkie wyróżnienie dla Szkoły Podstawowej w Kluczach i dla klasy III a, do której uczęszcza laureat. Szymkowi życzymy dalszych sukcesów! Nie tylko ortograficznych.

Zuzanna Pikul



## OKRĘGOWA WYSTAWA FILATELISTYCZNA

„NA SZLAKU ORLICH GNIAZD” W DOMU KULTURY W JAROSZOWCU  
Pod honorowym patronatem Dyrektora Zespołu Jurajskich Parków Krajobrazowych w Krakowie Jadwigi Grabczak - Jarosz

W dniach 1 - 6 maja 2001 roku w kawiarni Domu Kultury w Jaroszowcu zorganizowana zostanie Okręgowa Wystawa Filatelistyczna pt. „Na szlaku Orlich Gniazd”.

W/w wystawa zorganizowana zostanie z okazji:

\* 40 - lecia Huty Szkła „Jaroszowiec”

\* Dni Ziemi Kluczewskiej

\* 35 - lecia Koła Filatelistycznego nr 8 w Jaroszowcu

Przewiduje się wystawienie 20 zbiorów na 100

ekranach. Będzie to wystawa konkursowa III stopnia.

Z okazji wystawy planuje się wydanie dwóch kartek pocztowych przedstawiających:

1. Logo Huty Szkła „Jaroszowiec” i wzory szkła ornamentowego
2. Herb Klucz na tle Pustyni Błędowskiej oraz
3. Katalog wystawy

Wśród 20 eksponowanych zbiorów będzie można obejrzeć znaczki, kartki pocztowe, datowniki

okolicznościowe i inne materiały filatelistyczne związane z: igrzyskami olimpijskimi, sportem, górnictwem, ziołolecznictwem, folklorem, fauną, florą, wizytami Papieża Jana Pawła II w Polsce. Będzie można również obejrzeć opracowanie „Poczta i Filatelistyka na Ziemi Olkuskiej”. Z podobnym opracowaniem lecz pt. „Poczta i Filatelistyka na Ziemi Kluczewskiej” będzie można się zapoznać zaopatrując się w „Katalog wystawy”.

Podczas wystawy w czynnym stoisku pocztowym będzie można zaopatrzyć się w okolicznościowe kartki pocztowe oraz aktualne znaczki, które koniecznie trzeba będzie przestępłować specjalnym datownikiem wydanym z okazji wystawy.

Przedstawiając niniejszą informację, gorąco polecamy wszystkim zainteresowanym zwiedzenie wystawy tym bardziej, że czas jej trwania przypada na okres bardzo wielu dni wolnych od pracy, a poza tym wstęp na wystawę będzie bezpłatny.

Marian Maryszewski





## Było słodko ...

9 marca 2001 roku kluczewscy gimnazjaliści pojechali do Pałacu Młodzieży na spotkanie z profesorem Janem Miodkiem.

Jeżeli komuś to nazwisko nic nie mówi, to proszę obejrzeć program „Ojczyzna - Polszczyzna”, który prowadzi ten wspaniały językoznawca. Oprócz tego Profesor Miodek jest także lektorem „Złotych Łanów”- programu nadawanego przez Telewizję Publiczną.

Spotkanie z Janem Miodkiem rozpoczął rodowity młody Ślązak, który opowiedział nam swą gwara ciekawą historię. Potem profesor przystąpił do wykładu. Na początku wytłumaczył nam skąd wywodzi się słowo Śląsk. Okazało się, że należy je wiązać z plemieniem Słężan, zamieszkujących Dolny, a nie Górny Śląsk. Słężanie zaś wywodzą się od nazwy rzeki i góry Słęża. Słowo Słęża oparte jest na archaicznym słowiańskim rdzeniu słęg / słağ, które oznacza „mokry, wilgotny, ciepły”. W niektórych rejonach Polski do dziś, gdy jest plucha, mówi się o słağwie lub słağaninie.

Jak wiadomo słańska gwara przyjęła bardzo dużo niemieckich słów np. motyl to szmaterlok od niem. der Schmetterling, a zając to hazok od niem. der Hase.

Pan Miodek tłumaczył nam, że język żyje dopóty, dopóki przyswajają nowe wyrazy. Kiedyś były tylko 2 rodziny językowe.

Dlatego języki obce, nie są nam tak do końca obce. Czy widzicie jakieś podobieństwo między Odrą a Adriatykiem? Oba te wyrazy znaczą tyle co woda, czyli higro. Tak samo jest z innymi wyrazami, które są połączone w jedną wielką rodzinę. Nie powinniśmy jednak przyswajać takich słów jak shop, gdyż nasz sklep, całkowicie powinien nam wystarczyć. Chociaż np. słowa football można używać zamiast piłki nożnej, aby urozmaicić

swoją wypowiedź. Oczywiście należy robić to na zmianę. Tak przez dwie godziny Profesor opowiadał nam o Śląskiej Ojczyźnie Polszczyźnie. Dowiedzieliśmy się też, że Profesor Miodek pochodzi z Tarnowskich Gór, a obecnie od 40 lat mieszka we Wrocławiu ale jego kontakt z rodzinnymi stronami nie urwał się.

Sam Profesor jest niewysoki i ma trochę „srebra” na głowie, ale za to na jego twarzy często pojawia się wyjątkowy uśmiech. Mówiąc, dużo gestykuluje. W stosunku do publiczności jest bardzo życzliwy. Choć bardzo mu się śpieszyło, z chęcią rozdał wszystkim zainteresowanym pamiątkowe autografy. Zgodził się nawet pozować z nami do zdjęcia. Było to miłe z jego strony. Następnym razem będzie gościł w Katowickim Pałacu Młodzieży we wrześniu. Z niecierpliwością czekamy na ponowny wyjazd, a na razie jedziemy na spotkanie ze świetnym śląskim reżyserem i senatorem - Kazimierzem Kutzem. Mam nadzieję, że będzie równie ciekawe.

DYZIO



## Europa na naszym podwórku - oczekiwania i obawy.

**Taki wielki proces, jakim jest próba integracji Europy, nie może być wolny od problemów, kłopotów i obaw. Polska dąży do Unii Europejskiej z wieloma obawami, a także z nadzieją na integrację z nią i lepsze życie w dwudziestym pierwszym wieku. Czy Unia Europejska spełni nasze oczekiwania? Czy potwierdzą się nasze obawy? Czy możemy liczyć na wstąpienie do niej i wspólne współdziałanie przeciwko jej problemom i wyzwaniom?**

Nasze państwo nawiązało pierwsze kontakty z Unią Europejską w 1988 roku. Mamy duże szanse wejścia do niej, ale musimy poprawić sytuację w kraju. Z Unią Europejską wiążą się jednak nie tylko nadzieje, ale obawy ludzi i polityków. Zgodnie z przewidywaniami najważniejszą dziedziną integracji jest gospodarka. Korzyści, które płyną z wstąpienia do Unii to unowocześnienie i szybszy rozwój gospodarki. Nasze przedsiębiorstwa zostaną unowocześnione i dorównają poziomem do tych z państw unijnych. Przynależność do Unii umożliwi Polakom legalną pracę i zamieszkanie. Młodzież będzie mogła studio-

wać na takich samych prawach jak inni młodzi ludzie wspólnoty. Będziemy mogli także swobodnie podróżować po krajach Unii. Nasz kraj będą odwiedzały rzesze turystów z innych państw, dzięki temu lepiej będzie się rozwijać turystyka. Podniesie się nasz poziom życia, obniżą się ceny niektórych towarów i nastąpi prawdopodobne zmniejszenie bezrobocia. Otrzymamy także pieniądze na dofinansowanie naszego rolnictwa, które w przyszłości będzie konkurować z rolnictwem w innych krajach Wspólnoty. My młodzi Polacy, a w przyszłości nasze dzieci będą mogły czuć się w swoim kraju bezpieczne, ponieważ będziemy współnależeć do tych sa-

mych organizacji i układów, co inne państwa Wspólnoty.

Jak już wcześniej wspomniałam, nasze kandydowanie do Unii wywołuje wśród ludzi także obawy. Nasze państwo do pewnego stopnia utraci swoją samodzielność, wzrosnie konkurencja na polskim rynku, co spowoduje upadek małych i średnich firm. Wiemy jednak, że przekazana Wspólnocie część swoich suwerenności, będzie przez nią wykorzystana. Dzięki temu Unia reprezentuje, jak najlepiej interesy całej piętnastki. Konkurencja na polskim rynku spowoduje to, że rodzime przedsiębiorstwa będą musiały skierować się ku nowoczesności, produkować lepsze

## Nauka i tortury.

W czasie ferii uczestnicy kółka matematycznego pod opieką pani Elżbiety Grzanki wybrali się do Krakowa, gdzie zwiedzili dwa muzea. Pierwsze z nich znajdowało się w budynku Uniwersytetu Jagiellońskiego, a tematem ekspozycji były „Nauki dawne i niedawne”. W czterech pomieszczeniach mieliśmy okazję nie tylko oglądać eksponaty, ale również mogliśmy przeprowadzać doświadczenia z następujących działów nauki: fizyki, matematyki, alchemii i astronomii. Każde stanowisko przygotowane do doświadczeń zaopatrzone było w instrukcję obsługi. Zazwyczaj udawało nam się doświadczenie za pierwszym razem. A te nad którymi musieliśmy się trochę pomęczyć, lepiej zapamiętaliśmy. Był to ciekawy sposób połączenia miłego z pożytecznym i uwierzyliśmy, że z nauką można się dobrze bawić.

Po zwiedzeniu tego muzeum poszliśmy na Wystawę Narzędzi Tortur. Tam widzieliśmy przedmioty, które nie umilały nikomu życia: krzesło tortur, maskę „osła” i „madejowe łoże”. To muzeum polecam szczególnie osobom lubiących horrory.

DYZIO

towary, a produkcja musi być tańsza. Spodziewany jest również wzrost bezrobocia w Rzeczpospolitej. Jednak będzie on tylko przejściowy, a później ulegnie zmniejszeniu. Następną obawą jest to, że jako państwo musimy liczyć się z wydatkami i kosztami. Niektórzy eurosceptycy sądzą, że Rzeczpospolita po wstąpieniu do Unii stanie się rynkiem zbytu dla towarów zachodnich. Ja uważam, że polski rynek, dzięki towarom zachodnim zacznie się rozwijać, polscy producenci będą brać przykład z dobrych europejskich rozwiązań, a polskie towary wędrować do innych krajów Europy.

Według mnie Unia Europejska jest potęgą gospodarczą. Jej wszystkie państwa kładą duży nacisk na pielęgnację tradycji i kultury materialnej. Wspólnota ta otwarta jest również na wartości innych kultur, a szczególnie tych, z którymi łączą je historyczne i geograficzne związki. Nasz kraj powinien jak najszybciej wejść do Wspólnoty i najlepiej z nią współpracować. Wiem, że nie jest to łatwe, ale może w końcu wspólnymi siłami osiągniemy upragniony cel.

Magdalena Haberka



# WYNIKI SPORTOWE

W DNIU 28.02.2001 W Szkole Podstawowej w Kluczach odbyły się zawody drużynowe w badmintonie. Udział wzięły drużyny ze Szkół Podstawowych w Ryczówku i Kluczach.

Dziewczęta	Chłopcy
I miejsce	I miejsce
Anita Nowosadzka	Krzysztof Wnuk
Beata Molenda - SP Klucze - SP Ryczówek	Jurczyk Wiesław
II miejsce	II miejsce
Jenkiewicz Dagmara	Latos Grzegorz
Walnik Magdalena	
Wiejaczka Leszek - SP Klucze	

W dniu 7.03.2001 na basenie w Jaroszewcu odbyły się zawody gminne, drużynowe i indywidualne w pływaniu. W zawodach wzięły udział: SP Rodaki (3 osoby), SP Ryczówek (2 osoby), SP Jaroszewiec (23 osoby), SP Bydlin (16 osób), SP Klucze (45 osób). Oto wyniki:

## PLYWANIE INDYWIDUALNE

Dziewczęta, kl. IV, styl dowolny	
I miejsce - Marta Syguła, SP Klucze	20,47
II miejsce - Julia Maruda, SP Klucze	21,84
III miejsce - Anita Dąbrowska, SP Klucze	22,29
Dziewczęta, kl. V, styl klasyczny	
I miejsce - Maślirz Kasia, SP Klucze	24,01
II miejsce - Beata Błaszczuk, SP Klucze	24,98
III miejsce - Agata Banasik SP Jaroszewiec	30,94
Dziewczęta, kl. V, styl kraul	
I miejsce - Marta Cieślak, SP Jaroszewiec	24,80
Dziewczęta, kl. V, styl grzbietowy	
I miejsce - Monika Płonka, SP Klucze	24,44
II miejsce - Ola Pałyga, SP Klucze	26,33
III miejsce - Paulina Trzcionkowska, SP Jaroszewiec	26,64
Dziewczęta, kl. VI, styl dowolny	
I miejsce - Marta Guzik, SP Klucze	17,12
II miejsce - Izabela Kyć, SP Jaroszewiec	20,38
III miejsce - Justyna Chmiel, SP Bydlin	21,95
Dziewczęta, kl. VI, styl klasyczny	
I miejsce - Magdalena Kardynał, SP Klucze	22,60
II miejsce - Magdalena Walnik, SP Klucze	22,58
III miejsce - Kamińska Tania, SP Klucze	25,45
Dziewczęta, kl. VI, styl grzbietowy	
I miejsce - Beata Molenda, SP Klucze	19,52
II miejsce - Karolina Ruszel, SP Jaroszewiec	23,56
III miejsce - Anna Maruda, SP Jaroszewiec	27,94
Chłopcy, kl. IV, styl dowolny	
I miejsce - Michał Góźdź, SP Klucze	20,44
II miejsce - Karol Matysek, SP Klucze	20,45
III miejsce - Michał Jurczyk, SP Klucze	20,73
Chłopcy, kl. V, styl klasyczny	
I miejsce - Rafał Małecki, SP Klucze	24,06
II miejsce - Łukasz Tkacz, SP Klucze	25,38
Chłopcy, kl. V, styl kraul	
I miejsce - Tomasz Pałka, SP Klucze	17,32
II miejsce - Łukasz Jurkiewicz, SP Klucze	18,12
III miejsce - Łukasz Kasprzyk, SP Jaroszewiec	18,43

Chłopcy, kl. V, styl grzbietowy	
I miejsce - Marek Porcz, SP Klucze	21,60
II miejsce - Mateusz Łydko, SP Klucze	22,87
III miejsce - Roger Gajewski, SP Bydlin	
Chłopcy, kl. VI, styl dowolny	
I miejsce - Grzegorz Mazurczak, SP Jaroszewiec	17,25
II miejsce - Miłosz Wróbel, SP Bydlin	19,39
III miejsce - Łukasz Woźniczko, SP Rodaki	19,43
Chłopcy, kl. VI, styl klasyczny	
I miejsce - Łukasz Latos, SP Klucze	25,29
II miejsce - Łukasz Jakubek, SP Klucze	27,70
III miejsce - Mariusz Gardyński, SP Jaroszewiec	28,74
Chłopcy, kl. VI, styl grzbietowy	
I miejsce - Mateusz Przewłoka, SP Klucze	24,12
II miejsce - Bartosz Musiał, SP Klucze	24,93
III miejsce - Łukasz Grzanka, SP Jaroszewiec	

Sztafeta dziewcząt SP Klucze zajęła I miejsce w gminie z czasem 3,11,36

Sztafeta chłopców SP Klucze również zajęła I miejsce w gminie z czasem 3,22,98

Tego samego dnia, po zakończeniu zawodów szkół podstawowych, do rywalizacji przystąpili pływacy z gimnazjów z Klucz i Bydlina. Startowało 15 dziewcząt i 20 chłopców. Zawody rozegrano w konkurencjach sztafet 10x25 m, i indywidualnych na dystansie 50 m.

Oto wyniki tych zawodów:

W sztafetach zwyciężyły dziewczęta oraz chłopcy z kluczewskiego gimnazjum. W konkurencjach indywidualnych dziewcząt stylem dowolnym

I miejsce zajęła Ewa Woźniczko	37,29
II miejsce - Kinga Żurek	38,49
III miejsce - Magda Kowala	39,41
- wszystkie dziewczęta z gimnazjum w Kluczach.	

W stylu grzbietowym:

I miejsce - Marlena Stacherczak	49,48
II miejsce - Iza Słaboń	49,88
III miejsce - Karolina Kasprzyk	50,64
(wszystkie dziewczęta z gimnazjum Klucze)	

Natomiast stylem klasycznym bezkonkurencyjna była Katarzyna Panfil 46,48. Na II miejscu dopłynęła Anita Banyś z czasem 54,38, a na III miejscu Ada Płachecka reprezentujące Klucze.

W kategorii chłopców stylem dowolnym zwyciężył Sadkowski Bartek 37,23 z Gimnazjum w Kluczach, II miejsce zajął Polan Marcin 38,48 z Klucz, a III miejsce Bosikiewicz Dawid 39,22 z Gimnazjum z Bydlina.

W stylu grzbietowym I miejsce zajął Gryczuk Tomasz 50,65 II miejsce Turański Maciej 55,87 - obaj z Gimnazjum w Kluczach. W stylu klasycznym I miejsce - Kaliś Jakub 46,43 oraz Działowicz Paweł 46,49 - z Klucz.

Dziękujemy organizatorom i sędziom za sprawne przeprowadzenie zawodów.

Kaliś Grzegorz,  
Paś Rafał, Sołtyś Marcin

## Piłka nożna halowa

18 marca 2001 roku na sali gimnastycznej Szkoły w Bydlinie LKS Legion zorganizował halowy turniej piłkarski drużyn 4 - ro osobowych. Startowało 5 drużyn z Kolbarku, Cieślina, Domaniewic, Bydlina. Wyniki:

I miejsce Kolbark (J. Adamski, A. Kamionka, K. i M. Pasich, J. i M. Pacia)

II miejsce Bydlin (T. Kozioł, P. Baran, P. Kula-wik, R. Wdowik, R. Mól)

III miejsce Domaniewice (T. i A. Francik, P. Kosecki, M. Ciałewski, K. Żelazny, D. Nowin)

IV miejsce Oldboy'e Bydlin

V Cieślina

Wyniki spotkań: Kolbark - Cieślina 3:2, Bydlin - Domaniewice 4:2, Kolbark - Oldboy'e 4:2, Domaniewice - Cieślina 2:2 (2:1 karne)

O III miejsce: Domaniewice - Oldboy'e 9:0

O I miejsce: Kolbark - Bydlin 4:2

Zawody przeprowadził Jerzy Barczyk

## Brydż sportowy

31 marca 2001 r. w Pawilonie Sportowym w Bydlinie LKS Legion zorganizował turniej brydża sportowego w konkurencji indywidualnej. Startowało 12 zawodników, rozegrano 33 rozdania. Wyniki:

1. Eugeniusz Kulawik	85 pkt
2. Krzysztof Dąbrowski	81 pkt
3. Roman Kulawik	76 pkt
4. Władysław Mól	69 pkt
5. Krzysztof Kulawik	67 pkt
6. Krzysztof Chłosta	62 pkt
7. Jedyna startująca kobieta, Józefa Kaziród, zajęła VIII miejsce, gromadząc 65 punktów	

Inf. przyg. Eugeniusz Kulawik

## U W A G A

W ramach Dni Ziemi Kluczewskiej planowany jest Przelajowy Wyścig Kolarski. Trasa wyścigu rozpocznie się przy stadionie i poprowadzi na wzgórze Czubatka, następnie wzdłuż Pustyni Błędowskiej oraz przez rudnicki las bukowy, aby zakończyć się na stadionie. Kolarze wystartują w kilku kategoriach wiekowych: gimnazjum i szkoła średnia oraz starsi. Będzie to jazda na czas, a zawodnicy „wypuszczani” będą co 2 minuty. Oprócz zwycięzców wyścigu, nagrodzeni zostaną najlepsi zawodnicy wśród pań i seniorów.

Szczegółowe informacje na temat wyścigu - w Gminnym Ośrodku Kultury, ul. Partyzantów 1 oraz w redakcji Echa Klucz.

(RAJ)

## U W A G A

Wszyscy czytelnicy, zalegający z oddaniem książek, do których wysłano upomnienia, w maju mogą je zwrócić bez ponoszenia żadnych konsekwencji!



## Propozycje na wiosnę i lato - spotkanie w biurze turystycznym GEOGRAF

Jeszcze zima za oknem chociaż wiosna kalendarzowa już przyszła i „Marzanny” utopione. Wiele osób zaczyna właśnie rozglądać się w ofertach biur podróży planując letni wypoczynek. Ostatnio tradycją stały się także majowe wycieczki planowane w tzw. długi weekend, to okazja skorzystania z ciekawych ofert wypoczynku nie tracąc wielu dni urlopowych. Nasze miejscowe Biuro Turystyczne „GEOGRAF” ma dla nas także ciekawe propozycje.

**Red. Echa Klucz:** Co polecają państwo w tym sezonie?

Geograf: Na początek dla zwolenników dobrej zabawy proponujemy Majowy Weekend na Węgrzech. Uczestnicy będą mieli tu okazję poznać najpiękniejsze Węgierskie miasta - Budapeszt, Szentendre, Esztergom i Wyszehrad oraz Eger. Będzie możliwość wykąpania się w leczniczych basenach termalnych w Bogacs i Miszkolc - Tapolca. To jednak nie wszystkie atrakcje. Przewidziana jest degustacja win w winiarniach Szepaszony czyli „Pięknej Dziewicy” przy tradycyjnej węgierskiej muzyce oraz zabawa przy ognisku - „Gulasz - party” w Bogacs.



**Red:** Zapowiada się wspaniale. Dużo słyszeliśmy także o organizowanych przez wasze biuro wycieczkach do Pragi. Zapewne wielu naszych Czytelników chciałoby zobaczyć sławne miasto alchemików. Czy planujecie w maju jakiś wyjazd?

Geograf: Rzeczywiście odbędzie się w maju kilka wycieczek do Pragi, ale nie mamy już wolnych miejsc. Jednak dla czytelników „Echa Klucz” proponujemy termin czerwcowy. Warto zobaczyć to piękne miasto, skosztować piwa w najstarszej piwiarni w Europie - „U Fleku” podawanego z ziołowym likierem „Beherovka”, napić się wieczorem kawy w jednej z licznych knajpek na Starym Mieście lub na Małej Stranie i podziwiać widok na Hradczany. Praga jest rzeczywiście magicznym miastem, kto raz ją widział zechce tam wrócić.

**Red:** Czy w Waszej ofercie można znaleźć jakieś wycieczki krajowe?

Geograf: Oczywiście! W naszym nowym katalogu znajdują państwo cały zestaw edukacyjnych wyjazdów szkolnych np. Szlak Piastowski - czyli ziemia Wielkopolska, Szlak Renesansu - śladami Kochanowskiego i Zamoyskiego, Słyn Dunajcem, Pętla Beskidzka, to tylko wybrane propozycje naszego programu „Poznaj swój kraj”. Zakładom pracy polecamy imprezy wyjazdowe, gdzie umiejętnie łączymy turystykę z zabawą. Z naszych

usług korzysta wiele szkół i zakładów pracy z powiatu olkuskiego, z Zawiercia, Sosnowca, Tychów, Warszawy, a nawet Gdańska.

**Red:** Widzę, że coraz bardziej powiększacie zakres usług.

Geograf: Tak, to prawda. W tym roku obchodzimy pięciolecie działalności naszej firmy. Taka okrągła rocznica skłania do przemyśleń i podsumowań, dlatego też wydaliśmy katalog, którego okładkę zdobią zdjęcia zrobione podczas imprez turystycznych organizowanych przez nasze biuro. Wprowadzona została nowa nazwa i logo.

**Red:** Czy mogłaby Pani opowiedzieć jakąś anegdotę lub wydarzenie, które wspominacie szczególnie?

Geograf: Przez pięć lat pracy z dziećmi i młodzieżą zabawnych wspomnień nagromadziło się bez liku. Przez ten czas odwiedziliśmy tyle miejsc i spotkaliśmy tylu interesujących ludzi: artystów, etnografów, podróżników, że naprawdę nie sposób wybrać te najciekawsze i najzabawniejsze wydarzenia. Pomysłowość dzieci, żeby przechrzyć wychowawców i oczywiście jak najdłużej nie spać, bywa niewiarygodna. Niektórzy robią kukły i wkładają je pod kołdry, inni chowają się w szafach albo chodzą przez kilka godzin pożyczając pastę do zębów pytając po drodze wychowawców dlaczego jeszcze nie śpią. Wspominam też liczne konkursy i zabawy urządzone wspólnie przez kadrę i uczestników obozów np. na Węgrzech odbył się kiedyś konkurs fryzur i makijażu, brali w nim udział prawie wszyscy. Po zakończeniu zamiast mycia urządziliśmy na boisku „śmigus - dyngus”. To była

naprawdę niezła zabawa. W tym roku w ferie zimowe pojechał z nami na obóz narciarski Kuba Mołęda - znany wśród młodzieży piosenkarz z zespołu LO27. Kiedy jeździliśmy na nartach nagle z wyciągu ktoś zaczął krzyczeć - „Kuba, jesteśmy twoimi fanami !!!” Okazało się, że to grupa młodzieży z Katowic, która przyjechała na narty do tej samej miejscowości. Takich sytuacji było wiele, nie sposób opisać wszystkiego. Praca z dziećmi nigdy nie jest nudna, może być męcząca, ale nudzić na pewno się nie będziemy.

**Red:** Domyślam się, że wakacje zostały już szczegółowo zaplanowane. Gdzie pojedziemy w tym roku?

Geograf: Na początek obozy sportowy i turystyczny na Słowacji. Potem obozy i wczasy na Węgrzech. To propozycje dobrze już znane wśród naszych stałych klientów i cieszące się niesłabnącym zainteresowaniem. Jako nowość wprowadzamy tego lata wypoczynek nad Morzem Bałtyckim, będzie to obóz wypoczynkowy w Pustkowie k / Rewala, w wyjątkowo czystym rejonie polskiego morza. Na koniec propozycja dla maturzystów i studentów - obóz w Chorwacji. Każdy kto do nas przyjdzie znajdzie coś dla siebie. Serdecznie zapraszamy.

**Red:** Dziękuję za rozmowę.

Biuro Turystyczne GEOGRAF - Zofia Krawczyk  
32-310 Klucze, Osada 25  
tel. / fax. +48(032)642 85 89  
e mail: geografika@poczta.onet.pl

### Terminy wyjazdów:

28.04. - 02.05.2001 Majowy Weekend  
15.06. - 16.06.2001 wycieczka do Pragi  
25.06. - 06.07.2001 obóz sportowy Słowacja  
06.07 - 17.07.2001 obóz turystyczny Słowacja  
01.07. - 13.07.2001; 12.07 - 24.07.2001 o b ó z  
turystyczny Węgry  
01.07. - 13.07.2001; 12.07. - 24.07.2001 w c z a -  
s y Węgry  
29.07. - 13.08.2001 nowość - obóz nad Morzem  
Bałtyckim  
22.08. - 02.09.2001 obóz młodzieżowo - studencki  
Chorwacja





# A może hotel na sianie?

- O agroturystyce w Urzędzie Gminy Klucze

Na zaproszenie Wójta Gminy Klucze Pani Małgorzaty Węgrzyn przyjechała do Klucza w 29 marca br. - Pani Grażyna Poloczek - Kierow-

nik Działu Zarządzania Gospodarstwem Domowym z Małopolskiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego w Krakowie z siedzibą w Karnio-

wicach. Na spotkanie przybyło 13 rolników z gminy Klucze zainteresowanych działalnością agroturystyczną, byli rolnicy z Rodak, Klucz, Chechła, Ryczówka i Kwaśniowa.

W Polsce jest już obecnie około 11 tysięcy gospodarstw agroturystycznych, a w Małopolsce jest ich około 700.

Pani Poloczek w bardzo interesujący sposób przekazała najważniejsze informacje na temat przygotowania domu i obojścia, do którego mają przyjechać goście. Zapoznała też z możliwościami udostępniania terenów pod przyczepy campingowe i pola namiotowe. Mówiła o wyposażeniu, o żywieniu, o atrakcjach. Bardzo ważnym aspektem, na który zwróciła uwagę - to aspekt prawny. Agroturystyka to dziedzina turystyki, która objęta jest odrębnymi przepisami. Podlega jedynie rejestracji w Urzędzie Gminy, ale nie ma obowiązku zgłaszania działalności gospodarczej, jest też bardzo ważna uwaga, że

może być prowadzona wyłącznie na terenach wiejskich.

Z wielkim zainteresowaniem wszyscy uczestnicy szkolenia słuchali informacji Pani Kierownik na temat kredytów dla gospodarstw agroturystycznych oraz o dokumentach jakie należy przedłożyć w banku, aby taki kredyt uzyskać.

Jest możliwość kolejnego szkolenia w Kluczach, MODR w Krakowie jest otwarty na propozycje, ale to zależy od rolników, czy ze-

chęć korzystać w swej działalności z doradztwa. Była też propozycja indywidualnego doradztwa w przypadku jeśli rolnik miałby jakieś problemy w zakresie zagospodarowania pokoi lub obojścia.

Władze gminy Klucze pragną w jak najszerszym stopniu rozpropagować turystykę wiejską, upatrują w tym szansę dodatkowego dochodu dla niektórych rodzin, a może nawet stworzenia miejsc pracy.

Tekst i foto: Halina Ładoń



Na zdjęciu: Uczestnicy szkolenia - Jan Mudyna z Kwaśniowa, Ryszard Kamionka - Kierownik Ośrodka Pomocy Społecznej w Kluczach ( który jest zainteresowany współpracą ODR z Młodzieżowym Hufcem Pracy działającym przy OPS ), Lech Kucaba z Klucz, Grażyna Poloczek - prowadząca szkolenie, reprezentująca Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Krakowie, Karolina Mrówka z Rodak, Jadwiga Sobczuk z Rodak, Janusz Wójcik z Chechła, Małgorzata Węgrzyn - Wójt Gminy Klucze odwiedziła uczestników spotkania, Marcin Ochmański z Rodak, Łukasz Gomułka z Rodak i Łukasz Ładoń z Rodak.

(W spotkaniu uczestniczyli również, ale wcześniej opuścili salę: Anna Banach z Ryczówka, Kazimierz Milanowski z Klucz, Karol Majcher z Rodak i Piotr Ekiert z Rodak)

## Wspomnienia z ferii zimowych



1 miejsce drużyna z Bydłina od lewej: stoją Andrzej Kulawik, Andrzej Mól, Damian Socha, Roman Socha, Kszysztof Grzanka, Janusz Adamski

## Kronika kryminalna

1. 3.03. br. mieszkaniec Klucz powiadomił KP Klucze o kradzieży tablic rejestracyjnych o nr KVZ 8190 z samochodu marki Fiat Cinqcento. Pojazd stał zaparkowany przed blokiem zgłaszającego.

2. 6.03. br. mieszkaniec Klucz powiadomił KP Klucze o dokonanej kradzieży z włamaniem do domku letniskowego w Ryczówku. NN sprawcy po uprzednim wybiściu szyby w drzwiach weszli do wewnątrz, skąd skradli wyposażenie domku. Poszkodowany szacuje straty na około 1000 zł.

3. 20.03. br. mieszkaniec Dąbrowy Górniczej powiadomił KP Klucze, iż w okresie od 24.02 - 10.03. br. nn sprawcy dokonali kradzieży

z włamaniem do jego domku letniskowego w miejscowość Ryczówek Godawica. Sprawcy dokonali kradzieży wyposażenia domku na ogólną sumę strat około 1000 zł.

4. 11.03. br. funkcjonariusze KP Klucze dokonali zatrzymania sprawcy przestępstwa - nietrzeźwego kierującego samochodem marki Łada. Kierowca, jak wykazał pomiar, miał we krwi 2,49 promila alkoholu.

5. 16.03. br. KP Klucze został powiadomiony o kradzieży z włamaniem do przyczepy samochodu marki Star należącego do mieszkańca Klucz. Sprawcy ukradli koła do samochodu o łącznej wartości 200 zł. Złodzieje zostali ustaleni i zatrzymani.

6. 17.03. br. funkcjonariusze KP Klucze zatrzymali na gorącym uczynku sprawcę włamania do domu w Kolbarku. Sprawca po uprzednim urwaniu rygla w oknie dostał się do budynku, a następnie do pomieszczeń mieszkalnych, gdzie został zatrzymany. Sprawcą okazał się bezdomny.

7. 19.03. br. KP w Kluczach został powiadomiony przez mieszkańca Klucz o kradzieży z jego mieszkania portfela, gdzie znajdowały się pieniądze, dokumenty, karta bankomatowa oraz czeki.

8. 29.03. br. KP Klucze został powiadomiony o kradzieży około 20 metrów kabla teletechnicznego na trasie kolejowej Jaroszewiec - Zarzecze. Łączna suma strat wynosi około 5000 zł.



Drużyna z Klucz i dwie drużyny z Bydłina - zwycięzcy III III miejsca



dekoracja kapitana drużyny z Klucz



## SPRAWOZDANIE

# Z VI Podhalańskiego Rajdu Narciarskiego LZS

8-11 marca 2001 roku w Białym Dunajcu  
4 puchary wywalczone w Białym Dunajcu, II miejsce drużyny LKS Legion Bydlin w klasyfikacji Rajdu. V i VIII miejsce drużyny Szkoły Podstawowej z Bydlina i V miejsce w klasyfikacji powiatowej - powiatu Olkusz.

28 osobowa grupa turystów z Bydlina, Krzywopłot, Huciska, Kwaśniowa, Jaroszwca i Kolbarku natrafiła w Białym Dunajcu na piękną pogodę i niezłe warunki do rozegrania Rajdu. W Rajdzie startowało 82 drużyny z 9 województw i 22 powiatów z całego kraju.

W konkurencji drużynowej zwyciężył LUKS Goławice, powiat Nowy Dwór Mazowiecki, zdobywając 162 punkty. Nasza drużyna w składzie: Kinga Kulawik, Jarosław

Kulawik, Mateusz Dąbrowski z wynikiem 161 punktów wywalczyła II-gą lokatę - trochę żal, bo do zwycięstwa zabrakło tylko jednego punktu. Pozostałe zespoły zajęły miejsca: 19 i 20 (115 punktów), 21 (113 punktów), 31 (90 punktów) i 38 (78 punktów).

W oddzielnie przeprowadzonej klasyfikacji drużyn szkół podstawowych i gimnazjów zwyciężyły OHP Bizony Kętrzyn (145 punktów). Nasz zespół Legionik I w składzie:



Karina Kulawik, Wojtek Jurczyk, Piotrek Mól i Błażej Dąbrowski, którzy uzyskali 129 punktów i zdobyli 5 miejsce nagrodzone pięknym pucharem. Puchar za 8 miejsce wywalczyła także drużyna Legionik III w składzie: Joasia Straszak, Paweł Chłosta, Oskar Baran (121 punktów). Drużyna Legionik II zajęła 16 miejsce (102 punkty) na 35 sklasyfikowanych zespołów.

Powiat Olkusi z 299 punktami, na które złożyły się wyniki LKS - u Legion i drużyny szkolnej Legionik I, zajął V miejsce, nagrodzone pucharem. Zwyciężył powiat Nowy Dwór Mazowiecki (329punktów). Województwo Małopolskie zgromadziło 465 punktów, na które złożyły się punkty zdobyte przez Powiat Olkusz (299 punktów) i Powiat Kraków (166 punktów), zajęło VI miejsce. Zwyciężyło województwo Lubelskie.

W klasyfikacji indywidualnej V miejsce w biegu narciarskim wywalczył Paweł Chłosta, a VII miej-

sce w saneczkowym torze przeszkód Mateusz Dąbrowski. Dobrze wypadli nasi zawodnicy w konkursie wiedzy turystycznej o regionie, uzyskując 34 punkty na 40 możliwych. Ekipa nasza przeszła lub przebiegła na nartach malowniczą trasę w Białym Dunajcu oraz przeszła trasę górską z Zakopanego, poprzez Nosal do Kuźnic. Dysponując autokarem LKS - u Legion nasi turyści mogli zwiedzić Zakopane i jego okolice. Weszli na Dużą Krokiew, oglądali trening na skoczni, zwiedzali Zakopane, kilkoroz przez dwa dni próbowało swoich sił na trasie zjazdowej na stoku Szymoszkowej. Część grupy udała się także na Słowację poprzez przejście graniczne w Chochołowie. W Rajdzie udział wzięło 19 uczniów szkoły podstawowej i gimnazjum w Bydlinie i Kwaśniowie, uczniowie liceum, a także 9 seniorów.

Inf. przyg. Eugeniusz Kulawik  
Uczestnik rajdu

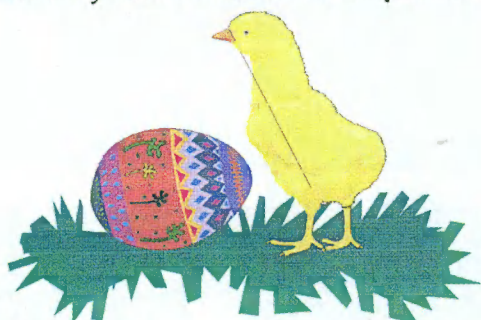
Gminny Ośrodek Kultury w Kluczach  
zaprasza na

## XVI GMINNY KONKURS PISANEK

który odbędzie się 20 kwietnia 2001 r. o godz. 15<sup>30</sup>  
w Domu Kultury "Papiernik" w Kluczach

W programie :

- występ Zespołu Pieśni i Tańca "WOLBROMIACY"
- ogłoszenie wyników konkursu oraz wręczenie nagród



SERDECZNIE ZAPRASZAMY



ECHO KLUCZ Informacyjny Miesięcznik Samorządowy

Wydawca: Rada Gminy Klucze

Redakcja: ul. Partyzantów 1, 32-310 Klucze, tel. (032) 64-28-508

Redaktor Naczelny: Halina Ładoń, Współpracownik: Rafał Jaworski

Druk: Firma Wydawniczo-Poligraficzna "A-Z" s.c., 32-300 Olkusz, Żurada III 115, tel.(032) 641-22-62

Nakład 600 egz.